

TC KREMTET E DHJETORIT

1. *Naumi, Profeti i Shenjte.*

PERLESHORJA E SHEN NAUMIT, T. IV.

O Naum Profét i Shenjte, qe te kremtojme me besë, nermjetó perpara Zotit, te shpëtohen shpirtet tona.

2. *Abakumi, Profeti i Shenjte.*

3. *Sofonia, Profeti i Shenjte.*

4. *Shen Barbara, Deshmorja e Madhe; Joan Damaskeni, Ati yne Oshenár.*

PERLESHORJA E SHEN BARBARËS, T. IV.

Le ta nderojme Shen Barbaren, se grackat e armikut i dermój, dhe shpëtój prej tyre si nje zok, me ndihmen dhe armen e Kryqit e nderúara.

PERLESHORJA E DAMASKENIT, T. T. IV,
ORTHODOKSIAS ODHIFE

Udheheqes Orthodóks, dhe mesonjes i beses dhe i perkores je, se na ke ndritur si nje yll, dhe

u-tregove si shëmbell e Kryepërfiterve, i urte Damaskén, të gjithë i ndriçove dhe i mësove të, lira e Shpirtit Shenjt. Lutju Krishtit Perëndi, të shpëtohen shpirtet tona.

5. *Sava i Shenjteruar, Ati ynë Oshenár.*

PERLESHORJA E SHËN SAVS, T. T. IV,
TES TON DHAKRION SU

Me lotë derdhur si reké, shkretëtirën e that' e vadite për lërim, dhe me vajtim dhe psherëtim, gjer një qint herë për mëmbloodhe për çdo mundim; u-çfaqë për si yll, dhe e ndriçove botën me çdo çudi, o Sav' i Shenjtë Atë dhe Oshenár, lutju Zotit Krisht Perëndi, të shpëtohen shpirtet tona.

THIRRTORET, T. T. I, KHERIS ASKITIKON

Lum të o Sav' i Math Ashketi, thesar dhe arke, e shkelqyer e vójtjeve, se Kryqin mi sup e ngrite, dhe Zotit Krisht pas i re, dhe sakrifikove, veten pa kursim; dëshirat e póshtera, trupesore përdhë i shkel, dhe me virtuta, shpirtin tënt e stolis e ngre, dhe me zell qellor si Parajsen e larteson. Për sot ketu po mblidhemi, kremtojmë kujtimin tënt, o Oshenár o Shën Save, dhe të përletur të lútemi; na mëpro përanc Zotit, dhe të gjithëve dhurona, mëshirë dhe shpëtim.

Ndrit si thëngjill i ndezur në qell, i frymësuar si Profetet për Shpirtit Shenjt, në botën fitovë famë, dhe predikove kudó, fjalet e Ungjillit plot me ngazellim; dhe dritën që s' përcendon, e për-

happë kudó mi dhé, dhe shkretëtirën e vesovë që lartazi, dhe thëngjijt' e saj i flladite çuditërisht. Për Kryetari Zoti Krisht, kuroren e mundjeve, të ka dhuruar o Atë edhe Parajsen e Engjëjve; përpara tij mëprona, dhe të gjithëve dhurona, mëshirë dhe shpëtim.

Shkallë që lart në qellin arrin, o At i Shenjtë, na u-çfaqë mi dhënë ti, u-ngrite përpara Zotit, dhe me Jesunë po flet, Oshenár i lumur Ashketi me nam, dhe dritën e qiellit, dhe t' Ungjillit të Zotit Krisht, e predikove, nga tribunat e Kishëve, edhe njërczit i ndriçove me bes' e mall. Për në Parajsen je taní, dhe lutesh për gjithë në, që ta kremtojmë kujtimin përunjërisht dhe të lútemi; përpara tij mëprona, dhe të gjithëve dhurona, mëshirë dhe shpëtim.

LAVDI, T. II. Sav' Oshenár me nam, virtuta ke lëruar, çudira ke punuar, me lutje për dhurona, Parajsen e Shenjtórevee.

TANI. Çdo shpërc më ty e varr, Marí o Hyjlindëse, Nen' e Zotit Krisht, ti më ruaj përher' e ti më mëpro.

PASVARGJET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Çfaqësh në vogeli, i zgjédhuri i Zotit, dhe en' e shenjteruar, o At i frymësuar, për Krishtit dhe për Shpirtit Shenjt.

Kryqin në dor' e mban, o Ashketi i lumur, dhe djajtë dhe demonet, fantazmat dhe kuçedrat, o At' i çkaterrove krejt.

Djajte i shtype krejt, dhe faqebardhe dolle, me Kryqin dhe me Krishtin, edhe u-lavdërove, o Ate Oshenár me nam.

LAVDI DHE TANI. Ti gjithënjé na mpron, nga çdo rezík i jetës, nga grackat e armikut, Satanit te pabese, o Save Oshenár me nam.

NDËNJËSORET T. I, TON TAFON SU.

Jetove shpirtërisht, permi dhene o Ate, i paster dhe pa cen, si i zgjedhur i Zotit, si drite udhëqese, e të gjithë besnikëve, pra të lútemi, të nermjetósh pranë Krishtit, të shpëtóhemi, o Oshenár i degjuar, Shen Save lavdí me ty.

LAVDI DHE TANI. Si nene të Jesújt, që të gjithë të njohim, o Zonjë Shen Marí, Virgjëreshë pas lindjes, perikim pra me ty me mall, si e mirë që je për né; ty të kemi pra, né mekatarët si mprojtje, prej rezíkeve, dhe shpëtimtare në ngasjet, o Nene Hyjlíndese.

T. T. IV, TIN SOFIAN

More Kryqin e Zotit tonë Jesú, edhe pas e vazhdove gjer në mbarím, dhe prapë s' u-ktheve mé, në qytetet e njërcsve, me përmbajtje dhe vajtje, pesimet i vrave krejt, dhe e bërë trupin tënt një tempull të Shpirtit Shenjt; more pra dhurata, për mundimet e renda, lengatat të na shërósh, dhe demonet të na i dbosh, o Shen Sav' Oshenár me nam, lutju Krishtit Perendí, të na dhuronjë

ndjesën e mekátave, neve që po e kremtojmë, besërisht kujtimin tënt.

LAVDI DHE TANI. Shpirtin tim të perunjur o Shen Marí, që në shqoten e jetës brenda në det, po rrihet prej éreve, dhe perpiqet prej vâlave, edhe nga barr' e mekátit, po mbytet prej újeve, edhe në funt të Ferrit, po krijhet taní me vrap; eja Virgjëreshë, dhe me lutjet e nxehta, shpëto me dhe shpërme shpejt, në limán dhe në qetesí, se me besë po të therrës: Lutu-i Birit Jesú Krisht, të na dhuronjë ndjesën e mekátave, se me ty kemi shpresë, gjithë të pavýerit.

T. T. IV, TIN SOFIAN

Çdo të mirë të jetës prapa e lé, edhe ndónese kishe trupin mi dhé, u-bërë si Engjëjtë, edhe rronjë në qiëllin; se për çudí i shovë, pesimet e trupit tënt, edhe shok i Trinisë, u-çfaqë me lumerí; pra shërósh semundjet, dhe lengatat e trupit, dhe dbon çdo demon të lik, me një fjal' e një porrosí, o Shen Sav' Oshenár me nam, lutju Krishtit Perendí, të na dhuronjë ndjesën e mekátave, neve që sot e kremtojmë, besërisht kujtimin tënt.

LAVDI DHE TANI. Ti o portë qellore, o Shen Marí, ti o mali i shenjte plot me shkëlqím, o re udhëqëse, ti o shkallë e qëllshime, ti o Parájs' e mëndëshme, për Even shpëtónjëse, ti o thesár i jetës, i shtrenjtë i çmúarshim; ti o Nen' e Shenjtë, ti shpëtimin na solle, nga fajet e prínderve, dhe mallkimet e gjýshërve. Perandáj të therrë-

sim: Nermjetó pranë Birit tent, të na dhuronjë ndjesën e mëkátave, neve që sot e kremtojmë, besërisht kujtimin tent.

SHKALLESA KREMTORE, T. IV

Që prej djalerisë, shumë pasione më leftojnë, po ti perkrahe-më dhe shpëtojmë, o Shpëtimtari im.

Ju që urreni Sionin, do të turpëroheni prej Zotit, dhe do të fshihen si bari në zjarr.

LAVDI. Më anën e Shpirtit të Shenjtë, mërr jetë çdo shpirt, dhe lartësohet në paqësi, dhe ndriçohet prej njësisë Trinisore mistikërisht.

TANI. Më anën e Shpirtit të Shenjtë, rjedhin burimet e hirit, dhe vaditin tërë krijesën për jetelindje.

PARËVARGU. Vdekja e Oshenarit është e nderuar përpara Zotit.

UNGJILLI I MËNGJËZIT PAS MATTHEUT

Zoti u tha Dishëpujve: Të gjitha më ka dorëzuar im Atë; dhe asnjë nuk e njëh Birin përveç Atit; edhe asnjë nuk e njëh Atin përveç Birit edhe atë, të cilit Biri do tja zbulonjë. Ejani tek unë të gjithë të lodhurit edhe të ngarkuarit, edhe unë do tju për. Ngrëreni zgjedhen time më veten tuaj, dhe mësoni prej mëje që jam i butë dhe i përunjur nga zemra, dhe do të gjëni përhe në shpirtin. Se zgjedha ime është e lehtë.

Psalmi 51 pa zë.

LAVDI. Më nermjetimet e Oshenarit, o më-

shireplót, shúaji paudhesít' e mia.

TANI. Më nermjetimet e Hyjlíndesës, o mëshireplót, shúaji paudhesít' e mia.

Mëshirome, o Perëndí meshireplót, edhe shúaji paudhesít' e mia.

Sav' Oshenár më nam, virtuta kë lëruar, çudira kë punuar, më lutje për dhurona, Parajsen e Shenjtóreve.

SHKURTORJA, T. T. IV, TI IPERMAKHO

Prej foshnjërisë, u-blatove si kurbán më mall, dhe më virtutat, shkrepëtime Save Oshenár, për atë që të bekój për se të lintjë. Dhe u-çfaqë, si i par' i Oshenáreve, dhe si kollonizatór i shkretëtírave; të therrës për sot: Lum ti o Ashketí i Math.

SHTËPIA

Dëshërove urtesinë që prej foshnjërisë, o Save At' i Shenjtë Oshenár, dhe u-ndave prej botes dhe u-ngjite në qell, ku fitove kuroren e pafishkur të Oshenáreve, dhe u-lavderove prej Krishtit në Parajsen e Shenjtóreve. Përandáj, për, të thërrësim sot: Lum' ti o Ashketí i Math.

SINAKSARI

Më pesë të ketí múaji lusim Saven e Shenjtëruar, Atin tonë Oshenár.

Gjithë sot, kujtojmë Anastasin, Dëshmorin e Shenjtë.

Gjithë sot, Diogjeni, Deshmori i Shenjte, mbaró jeten i vrare me gure.

Gjithë sot, Averqi, Deshmori i Shenjte, mbaró jeten i vrare me shpate.

Gjithë sot, Noni, Ati ynë Oshenár, mbaró jeten ne paqe.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITGSORET, T. I, KHRISTOS JENNATE

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni priteni; ja Krishti mi dhene ngréhuni; Zotin pra e kendoni lart e mi dhé, dhe me ngazellime, perhymnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Perpara nga jetet, lart ne qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjereshes, si nje foshnje u-çfaqe, o Krisht Perendí te fálemi: Ti qe na ngrite perpjete me nder, o Zot i Shenjte je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulczuar prej Hyjlíndses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-misherove prej Marisc, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Ate me hir, per shpetimin e njérsve Gngjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhequr me drite Perendie, qe menate ngríhemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltít ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtár, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimérisht perbuzne úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí aterór, je i bekuar.

VIII - A. Furra veseplote na tregó j nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjereshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithë Zotin me ze te math, dhe e lartsoni permi te gjitha jetet.

IX - A. Mistér te çudiçim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjeresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMCSORET, T. III, FOS ANALIOTON

O shkretetire gezohu, dhe lulczó si zambaku, se t' i ka shtuar pallatet, dhe bijte Sava i Shenjte, dhe ti o vend' i Jordanit, kecé dhe ngazellohu, ne ditën e sotme.

Ti o keshtjéll' e florinjte, me dymbedhjetë fortesa, o fron qe ndrit posi díelli, ku Mbreti rri me

Shenjtorët, ti o çudí që s' ke kufí, o Nene Virgjereshe, që Zotin na linde.

LAVDERIMET, T. I, TON URANION

Ti që perbuze të mirat e këtij shékulli, dhe pate mall për qellin, edhe për shkretëtirën, o Save Oshenár të gjithë na fton, ta kremtojmë kujtimin tënt, se pranë Zotit përherë po nermjetón, për shpëtimin e besnikëve.

Në botë s' deshe gjë tjetër përveç virtutave, me të lavdërove, përmi dhënë sa vojte, Jesune Shpëtimtarin me ngazellim, dhe fitove lavdi në qell, edhe shërime lengatash po na burón, o Shen Sav' Oshenár me nam.

I mir' i matur i butë edhe i embël fort, ke qen' o At i Shenjtë, përmi çdo njeri tjetër, dhe tempull shpirtëror i Zotit Jesú, u-tregove këtij mi dhé, edhe dhurata shëronjëse po u fal, pasurisht adhurónjesve.

LAVDI, T. II. Sav' Oshenár me nam, në botën u-degjove, demonet i dermove, dhe Engjëjt' i arrive, dhe shpirtet tona i shpëton.

TANI. Zonjë Hyjlindëse, me lutje pranë Birit, çlirona nga mekatat, shpëtona dhe dhurona, Parajsen e Shenjtëve.

SHKURTORJA, T. IV, I PARTHENOS.

Virgjëresha sot po vjen, në Bethlehém për të lindur, Fjalën e përjetshme, brenda në shpellën së fshehti. Vallezó, e tërë bota dyke degjuar, lav-

deró, bashkë me Engjëjt' e me Barinjte, Perendín' e ameshuar, që desh të çfaqet, si djal' i ri përmi dhé.

APOSTULLI

Vdekja e Oshenarit është e nderuar përpara Zotit. Si do tja çpaguajmë Zotit të gjitha të mirat?

Prej Letres së Palit për Hebrenjtë.

Vëllezër, binduni krërëve tuaj, dhe degjëjini; se atá vigjëlojnë për shpirtet tuaja, meqënëqë do të japin fjale për këtë gjë; se atëherë do të bëjnë me gezim dhe jo dyke psherëtitur; edhe kjo nuk është e dobishme për ju. Fáluni për në, se jemi të bindur që kemi ndergjëgjie të kthjëllet, se jemi përpjekur të silllemi mirë me të gjithë; dhe më tepër ju lutem ta bëni këtë gjë, që të vendosem më shpejt pranë jush. Edhe Perendia i paqes, i cili e ngriti së vdekurësh barinë e math të dhënve, Zotin tonë Jesú, me gjakun e dhjatës së përjetme, ju stervitë për çdo veper të mirë, që ta mbaroni dëshirën e tij, dhe ju bëftë si ta gjenjë të pelqyer me anën e Jesú Krishtit, i cili pastë lavdi në jetët e jëteve. Amín.

UNGJILLI PAS LUKAJT

M' atë kohë, Jesú qendrój në një fushe me grupin e Dishëpujve dhe me një shumicë të madhe prej pópulli nga e tërë Judea dhe nga Jerusalemi dhe nga anedeti i Tyres edhe Sidones, të

cilet kishin ardhur qe ta degjonin dhe te shcró-heshin prej semúndjeve dhe demónëve, edhe bé-heshin te shendoshe. Dhe pópulli i tere deshnin ta preknin; se nje force dilte prej atí, edhe i she-ronte te gjithë. Dhe Jesúj i ngriti syte mi Dishé-pujte, dhe u tha: “Lum’ ju te várferit, se Mbretë-ria e Perendise eshte júaja; lum’ ju qe jini taní te uret, se do te ngínjeni; lum’ ju qe qani taní, se do te qeshni; lum’ ju, kur njérezit do tju urrejne, dhe do tju çkisherojne, dhe do tju perqeshin, dhe do tjua nxijne emrin per te Birin e njeriut. Ge-zóhuni até dite, dhe ngazellóhuni, se roga juaj do te jete e madhe ne qell.”

KUNGATORJA

I drejti do te kujtohet per jete.

6. *Shen Kollí.*

PERLGSHORJA E SHEN KOLLIT, T. IV, KANONA PISTEOS

Kanún i beses, edhe kor’ e butesise, mesonjes i perkores, ndrite perpara besníkeve, me te ver-teten e púneve; perandáj i fitove me perunjesine te lartat, me varferine te pásurat. At i lavdëruar Peshkóp Shen Koll, lutju Zotit Krisht Perendí, te shpëtohen shpirtet tona.

THIRRTORET, T. II, OTE EK TU KSILLU

Myrat i bekove me baním, myrre e vertete u-çfaqë, si u-mirose me shpirt, o kryepeshkóp Shen

Koll, o meshetár i Jesújt, dhe fytyrat ua mirós, atyre qe vijne, plot me bes’ e pietét per te krem-tuar me mall, edhe i shpëton qe te gjithë, prej çdo hidhërimi dhe zie, se perpara Krishtit nermje-tón per né.

Mundje sipas emrit luftetár, per besnikun po-pull u-çfaqë, ne ngasje dhe ne rezík, o kryepesh-kóp Shen Koll, o sherbetór i Jesújt, se kudó qe te fton dikúsh, arrín menjehere, edhe i shpëton me vrap, dhe mall períkësit, se perhere ditën dhe na-ten, i shpëton me endërr dhe besë, prej rezíkeve dhe ngaterrímeve.

Mbretin Kostandín e lajmcron, bashke me Ab-labin ne endërr, i keshillón dhe i tremp, dhe ke-shtú i porrosít: Me vrap leshójini, gjith’ atá qe burgoste sot, pa shkak dhe pa hake, se per vras-jen s’ kane faj se s’ kane bere asgjé, se sikur te mos i çlironi, lutje do te benj pranë Zotit, qe pas vepres suaj te denóheni.

Ndihmes i palodhur dhe besnik, per nevojat dhe per reziket, je gjithënjé pa dyshím, o krye-peshkóp Shen Koll, o predikonjes i math, permi dhé edhe permi det, per lark e per afer, se i ze-merdhempshur je, dhe nermjetón pa kufí, peran-dáj te mbledhur therresim, nermjetó per né pranë Zotit, dhe shpëtoji shpirtet e besníkeve.

LAVDI, T. II. O Kryepríft Shen Koll, o meshe-tár i Zotit, te lútemi degjona, me lutje shigurona, Parajscn e Shenjtóreve.

TANI. Zonje Hyjlíndëse, me lutje pranë Birit,

çlirona nga mekatat, shpetona dhe dhurona, Parajsen e Shenjtóreve.

PASVARGJET, T. T. I, KHERIS ASKITIKON

Lum' ti o Shenjt i pare mi dhé, ti o thesár dhe ti o ark' e virtútave, kanún i shenjteruar i priftetise Jesújt, dhe barí i mire i besnikëve; pishtár' i triumfit, i lavderuar pas émerit, qe me meshire, po perunjesh edhe degjón, te perlúturat e te gjithë lengónjesve; mprójtasi i te shtýpurve, çlironjes dhe rúajtës, per gjith' atá qe po lusin te kremten tende me bes' e mall. Iu-lut Jesú Krish-tit, te na mpronj' e te na fale, meshire dhe shpetím.

Lum' ti o Shenjt i urte me nam, ti o banese e Trinitise dhe Gngjicjeve, kollón' e fort' e Kishes, edhe perkrahes besnik, i te raskapíturve dhe te lódhurve; o yll i te mjérove, qe me anen e rézeve, çan erresiren, dhe furtunen e hélmeve, ti qe ndrit ne qell, o Shen Koll o kryepeshkóp; ti o limán i lúndrave, i qete i déteve, ku po perikin te mjeret edhe shpetojne prej shqótave. Iu-lut Jesú Krish-tit, te na mpronj' e te na fale, meshire dhe shpetím.

Lum' ti o Shenjt i mbushur me zell, qe i shpetove nga nje vdekje e túrpshime, atá qe ishin denuar, pa bere faj dhe me kot, dyke u-fanesur neper énderrat; Shen Koll o kryepeshkóp, o burimi i Mýrave, qe pa pushuar, na mirós edhe na vadít, edhe na shpetón prej pesímeve ndótese; draper

qe kore égjerat, e gjith' heretikeve, edhe doktrinat e zeza, te Ariosit dhe shókeve. Iu-lut Jesú Krish-tit, te na mpronj' e te na fale, meshire dhe shpetím.

LAVDI DHE TANI, T. II. O Shenjt i math me nam, njerí i Perendise, dhe meshetár i Krish-tit, edhe kollón' e Kishes, pa prere nermjetó per né.

NDENJCSORET, T. I, TON TAFON SU

Shkelqeve permi dhé, me çudí dhe me reze, Shen Koll peshkóp i math, dhe levize çdo gjuhë, per kenge dhe per lavderím, te Jesújt qe te lavderó; pra atí iu-lut, te na shpetojne perhere, prej rezíkeve, né qe me mall te nderojme, i zgjedhur i Aterve.

LAVDI DHE TANI. O Zonje Shen Marí, en' e shenjtc e Zotit, na ngrer dhe na shpetó, né qe humpme çdo shprese, qe vdesim dhe mbýtemi, neper lloamat e fájeve; ti e vetem je, shpetím i çdo mekatari, ti je ndihmese, dhe ti je mprojtje e forte, e gjithë besnikëve.

T. IV, EPEFANIS SIMERON

Ti u del besnikëve, mprojtës perhér' o i lumur, dhe prej gjithë hélmeve, po i shpetón me dhempsherí, o bukurí e Shenjtóreve, Shen Koll i ndriçim, lavdí e besnikëve.

LAVDI DHE TANI. Virgjereshe mprójtese, per çdo nevoje, nermjetó per gjithë né, qe kemi

shpresë përmi ty, dhe na shpëtó prej rezíkeve, o Nen' e Krishtit, o ndihm' e besníkeve.

T. IV, TAKHI PROKATALLAVE

Si mprojtes i Kísheve, të Shpëtimatrit Jesú, u-çfaqë Shen Koll i math, rezove plot me kuxím, doktrinát e shtrémbera; theve heretikët, dhe kanë u-tregove, ndrite gjith' Orthodoxët, dhe pa prërë po lutesh, përpara Krishtit për të gjithë, besnikët dhe pasónjesit.

LAVDI DHE TANI. O Zonjë Hyjlíndese, kërkesat tona i prit, dhe shpjer-i të lútemi, përpara Birit Jesú, dhe Zotit të qiellit; nxirna nga çdo shtrengesë, se me ty perikim, thýeji të paudhet, dhe dermoji armiqte, që na leftojnë pa prërë, ti o mprojtje e besníkeve.

SHKALLESA KREMTORE, T. IV

Që prej djalerisë, shumë pasione me leftojnë, po ti perkrah-me dhe shpëtomë, o Shpëtimtari im.

Ju që urreni Sionen, do të turpërohëni prej Zotit, dhe do të físhkeni si bari në zjarr.

LAVDI. Me anën e Shpirtit të Shenjtë, merr jetë çdo shpirt, dhe lartësohet në paqesí, dhe ndriçohet prej njesisë Trinisore mistikërisht.

TANI. Me anën e Shpirtit të Shenjtë, rjedhin burimet e hirit, dhe vaditin tërë kriesën për jetelindje.

PARGVARGU. Vdekja e Oshenarit është e nderuar përpara Zotit.

UNGJILLI I MËNGJËZIT PAS JOANIT

Zoti u tha Judenjve, që i kishin ardhur: “Me të vertetë, me të vertetë po ju them: Aý, që nukë hyn nga dera në hoborrin e dhëneve, po ngjitet gjétkazi, aý është vjedhës edhe kusár, edhe aý, që hyn nga dera, aý është bariu i dhëneve. Atí ia hap derën portari, dhe aý i therrët me emer dhentë, dhe i nxier jashtë. Dhe kur i nxier jashtë dhentë, barët përpara atyre, dhe dhentë i venë pas, se ia njohin zerin. Se nuk i venë pas një të húaji, po ikin prej tij, se nuk ua njohin zerin të húajve.” Këtë parabolë ua tha Jesú, po nuk i múarne vesh ató, që u thoshte. Jesú, pra, u tha perserí: “Me të vertetë, me të vertetë po ju them se unë jam dera e dhëneve. Të gjithë atá, që kanë ardhur përpara meje, janë vjedhës edhe kusarë, edhe dhentë nuk i degjuan. Unë jam dera. Aý, që hyn me anën time, do të shpëtonjë, dhe do të hyjë, dhe do të dalë, dhe do të gjenjë kullotjë.”

Psalmi 51 pa ze.

LAVDI. Me nermjetimet e Kryepërfittit, o mëshirëplót, shúaji paudhësít' e mia.

TANI. Me nermjetimet e Hyjlíndesës, o mëshirëplót, shúaji paudhësít' e mia.

Meshirome, o Perendí meshirëplót, edhe shúaji paudhësít' e mia.

T. II. Lum' ti o Kryepërfitt, o punetór i vreshtës, që solle përme shumë, hyr në gezím të Zotit, Shen Koll dhe nermjetó për né.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS.

O Shen Koll i Mýrave, kryepeshkóp u-tregove, porrosít' e Zotit Krisht, sipas Ungjillit i permbushë, shpirtin tent, për besniket e dorëzove; pópullin, nga çdo rezik e shpëtovë; perandáj u-shenjterovë, me hir të Zotit, o Kryepriфт i Math.

SHTËPIA

Le ta lavdërojmë Shen Kollin, barinç dhe mesónjcsin e Mýrave, meshëtarin e kulluar nga shpirti dhe nga trupi, nermjetarin e palodhur përpara Krishtit, mprójtcsin dhe perlufëtarin e Kishës, që u-shenjterua me hir të Zotit, si Kryepriфт i Math.

SINAKSARI

Me gjashtë të ketí múaji, kujtojmë Shen Kollin, Atin tonë, Kryepeshkopin e Mýrave të Likisë, çudibéresin.

Me nermjetimet e tij, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITËSORET, T. I, KHRISTOS JENNATE

I - A. Ja Krishti lint lavdërójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni prítëni; ja Krishti mi dhënë ngréhuni; Zotin pra e këndonin lart e mi dhé, dhe me ngazellime, përhyrnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Përpara nga jetët, lart në qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjërshës, si një foshnjë u-çfaqë, o Krisht Perendí të

fálemi: Ti që na ngritë përpjetë me nder, o Zot i Shenjtë je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulëzuar prej Hyjlíndcses, prej mali hieplót, dhe të dendur me lisa, dhe u-misherovë prej Marisë, dhe lindë o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Atë me hir, për shpëtimin e njëresve Engjëllin, që paqen perëndore sjell, dërgovë përmi dhé; sot pra të udhëhequr me dritë Përendie, që menatë ngríhemi, dhe lavdërojmë njeridáshcsin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, pasi u-gëlltít në det, prej peshkut të math, doli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpëtimtár, shkoj nga gjir' i Virgjërshës dhe Hyjlíndcses, se u-misherua pa pesím, edhe Nënë e la të pacénshime.

VII - A. Tre Djemat që u-rritën besmire, trimërisht përbuzën úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po në flagë dhe në prush, me këngë fáleshin: O Perendí atëror, je i bekuar.

VIII - A. Furra vesëplote na tregój një shembell, të çuditë që shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat që priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjërshen aspák. Pra le të hymnójm' e le t' i fálemi: E bëkoni të gjithë Zotin me zë të math, dhe e lartësoni përmi të gjitha jetët.

IX - A. Mistër të çuditim, shikónj dhe s' e

marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMCSORET, T. II, TIS MATHITES

Te gjithë le te mblídhemi, Shen Kollin ta kremtojme, Peshkopin e Myréasve, meshetarin e lumur, se ka shpetuar nga vdekja, njërczit e pafajme, kur iu-fanés ner énderrat, Mbretit edhe Ablabit edhe u tha, t' i leshonin njërczit menjehere, se ndryshe do denóheshin, per keté faj te rende.

O Shen Marí Hyjlíndese, mprona prej çdo reziku, mprona prej hidherímeve, mprona prej çdo nevoje, dhe mos na ler te na marre, djalli ditën e funtme, as Ferr' i erresírave, mprona perpara gjyqit te Birit tent, nxirna faqebardhe o Virgjreshë, si Nen' e Zotit ti i ke, qe te gjitha ne dore.

LAVDGRIMET, T. I, TON URANION

Si zok mi lulet e Kishes po fluturón perqárk, qe nga foléj' e larte, engjellore e qellit, Shen Koll tri her' i lumur ti nermjetón, prane Zotit per gjithë né, dhe na shpetón nga çdo ngasje dhe çdo rezík, dhe prej gjithë mjerímeve.

E zbukurove mantellen tende o Kryepríft, me vepra dhe virtuta, e shkelqeve me drite, o At' i Shenjteruar pra veperón, çdo çudí edhe çdo she-

rím, per çdo lengát' e semundje dhe na shpetón, prej te gjithë mjerímeve.

Me bukurite qellore dhe te padúkura, ke qene i rethuar, dhe keshtú kupetove, lavdirat e verteta o Kryepríft, o Shenjtór i Shenjtóreve, dhe perandáj gjithënjé po na lajmerón, predikimet e Engjcejve.

Ne enderr naten iu-duke Mbretit meshireplót, prej vdekjes i shpetove, hapsaniket e mjere; keshtú pra nermjetó per né gjithënjé, gjithashtú te shpetóhemi, nga çdo rezík dhe shtrengice dhe psherétím, né besniket dhe kendónjesit.

LAVDI, T. T. I. Bjéruni trumbétave, dhe mblídhuni te gjithë per te kremten e Kryepriftit. Mbretet edhe krere, barínj edhe mesonjes, lavderójeni me kenge te gjithë: Te semuret mjekun; mekatarët nermjetarin; te várferit thesarin; te hidherúarit ngushellimtarin; udhetaret udhëqesin; lundrezónjesit kapedanin. Te gjithë le te therresim me nje ze: Shen Koll nermjetó perpara Krishtit, edhe shpetona prej rezíkeve dhe hélmeve.

TANI. O Marí Hyjlíndese, Nen' e Zotit Krisht, edhe perikje e gjithë te Krishtëreve, nermjetó perpara Birit tent, edhe vleresona per Mbretetere qellore.

SHKURTORJA, T. IV, I PARTHENOS

Virgjresha sot po vjen, ne Bethlehém per te lindur, Fjalën e perjétslime, brenda ne shpellen

se fshehti. Vallezó, e tere bota dyke degjuar, lavderó, bashke me Engjejt' e me Barinjte, Perendín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

APOSTULLI

Vdekja e Oshenarit esht e nderuar perpara Zotit. Si do tja çpagúajme Zotit te gjitha te mirat?

Prej Letres se Palit per Hebrenjte.

Vellezer, bínjuni kréreve tuaj, dhe degjójini; se atá vigjellojne per shpirtet túaja, meqéneqe do te japin fjale per keté gje; se atehere do ta bejne me gezím dhe jo dyke psheretit; edhe kjo nuk esht e dobishme per ju. Fáluni per né, se jemi te bindur qe kemi ndërgjégjie te kthjellit, se jemi perpjekur te sillemi mire me te gjithë; dhe mé teper ju lutem ta beni keté gje, qe te vendosem mé shpejt prane jush. Edhe Perendia i paqes, i cili e ngriti se vdékuresh barine e math te dhenve, Zotin tone Jesú, me gjakun e dhjates se perjetme, ju stervitte per çdo veper te mire, qe ta mbaroni deshiren e tij, dhe ju befte si ta gjenje te pelqyer me anen e Jesú Krishtit, i cili paste lavdí ne jetet e jéteve. Amín.

UNGJILLI PAS LUKAJT

M' até kohe, Jesúj qendrój ne nje fushe me grupin e Dishépujve dhe me nje shumice te madhe prej pópulli nga e tere Judea dhe nga Jeru-

salemi dhe nga anedeti i Tyres edhe Sidones, te cilet kishin ardhur qe ta degjonin dhe te shëröheshin prej semúndjeve dhe demóneve, edhe béheshin te shendoshe. Dhe pópulli i tere deshnin ta preknin; se nje force dilte prej atí, edhe i shëronte te gjithë. Dhe Jesúj i ngriti syte mi Dishépujte, dhe u tha: "Lum' ju te vârferit, se Mbretëria e Perendise eshte júaja; lum' ju qe jini taní te uret, se do te ngínjeni; lum' ju qe qani taní, se do te qeshni; lum' ju, kur njërezit do tju urrejne, dhe do tju çkisherojne, dhe do tju perqeshin, dhe do tjua nxijne emrin per te Birin e njeriut. Gezóhuni até dite, dhe ngazellóhuni, se roga juaj do te jete e madhe ne qell."

KUNGATORJA

I drejti do te kujtohet per jete.

7. *Ambrosi, Ati yne i Shenjte, peshkopi i Milanit.*

PERLGSHORJA E SHEN AMBROSIT, T. IV,
KANONA PISTEOS

Kanún i beses, edhe kor' e butesisë, mesonjes i perkores, ndrite perpara besníkeve, me te verteten e púneve; perandáj i fitove me perunjesine te lartat, me varferine te pásurat. At i lavderuar Peshkóp Ambrós, lutju Zotit Krisht Perendí, te shpetohen shpirtet tona.

8. *Patapi, Ati yne Oshenár.*

9. *Zenia e Shen Annes, gjyshes se Krishtit.*

PERLESHORJA E SHEN ANNES, T. IV.

Sot po zgjidhen vargonjte e palindjes, se Zoti degjój Joakimin dhe Annen, dhe zotohet tu jape nje bije, Shen Marine Virgjereshen, prej se ciles lindi vete i papershkrúari, kur u-be njerí; perandáj i thirri Engjelli me ze te math: Gezohu o Hirplote, Zoti eshte me ty.

PERLESHORJA E DANIELIT STILITIT,

10. *Mináj Kalikelladi, Hermogjeni dhe Eugrafi, Deshmoret e Shenjte.*

PERLESHORJA E MINAJT KALIKELLADIT, T. IV, EPEFANIS SIMERON

Te rrembeu lart ne qell, Zoti nga dheu, jeten tjater ta dhurój, ne Mbretesine o Miná, bashke me shoket qe kishen pas, dhe trashegove, kuroren e pafishkur.

11. *Danieli Stiliti, Ati yne Oshenár.*

T. IV, TAKHI PROKATALLAVE

Kollón' e patúndeshme, e Kishes o Daniél, kandíl i pashúarshme, i tere botes o Shenjt, u-çfaq plot me lavdí; ndrite mi tere dhene, me deshmím e me vojte, shove dhe paganizmen, e mallkuar dhe t' erret. Pra lutu prane Zotit Krisht, te shpetohen shpirtet tona.

E DIELA E STERATERVE

(*Qe me 11-17 te Dhjetorit*)

PERLESHORJA E STERATERVE, T. II.

Me besen i drejtesove Steráterit, kur u-vlove

me Kishen prej Gjentíleve; pra mburren Shenjtoret me lavdí, se prej atyre ka lindur, Nena jote Virgjereshe. Me lutjet e tyre, meshirona o Krisht Perendí.

SINAKSARI

Passi kendohet Sinaksari i dites se múajit, shtohet edhe i Steráterve:

Gjithe sot, kujtojme Steráterit e Shenjte.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

Kendohen Zbritesoret e para (A) te Kershendéllave: ZBRITCSORET, T. I, KHRISTOS JENNATE

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni priteni; ja Krishti mi dhene ngréhuni; Zotin pra e kendoni lart e mi dhé, dhe me ngazellime, perhymnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Perpara nga jetet, lart ne qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjereshes, si nje foshnje u-çfaq, o Krisht Perendí te fálemi: Ti qe na ngrite perpjete me nder, o Zot i Shenjte je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulezuar prej Hyjlíndeses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-misherove prej Marise, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Ate me hir, per shpeti-

min e njérsve Engjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhequr me drite Perendie, qe menate ngríhemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltít ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtár, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndeses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimérisht perbuzne úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí aterór, je i bekuar.

VIII - A. Furra vesplotet na tregój nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjreshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithé Zotin me ze te math, dhe e larteson permi te gjitha jetet.

IX - A. Mistér te çudiçim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMESORET, T. II, TIS MATHITES

Kujtimin e Steráterve, kremtojme sot me valle, pra o besnike mblídhuni, Abrahamin hym-

noni, Jakobin dhe Isaakun, se prej atyre ndriti, shpetimi i besníkeve, ne nje shpelle te varfer ne Bethlehém, dhe u-prit prej Engjejeve dhe barinjve, me kenge mireprítese, nga qelli dhe nga dheu.

LAVDGRIMET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Mblídhuni sot ketú, kujtójini me besce, Steráterit e Shenjte, kremtójini me kenge, me buje dhe me brohorí.

Shkelne furren me zjarr, Tre Djemat e bekuar, dhe valle brenda losnin, dhe hymne po kendonin, per Perendín' e Aterve.

Brenda ne grop' u-hoth, me bishat dhe luanet, Profeti Danieli, dhe mbeti i pangare, me mprojtjen e krijónjesit.

LAVDI. Eni kendójeni, Profetin Isaia, qe tha per Virgjreshen, qe do te linde Krishtin, shpetimin e besníkeve.

TANI. E permibekuar je, o Hyjlíndese Virgjereshe. Te hymnojme, se prej Birit qe linde, Ferri u-roberua, Adami u-nduall prape, mallkimi vdiq, Eva u-çlirua, vdekja u-dermua, dhe né muarme jete. Perandáj po hymnojme, dhe therresim: I bekuar je, o Krisht Perendí, qe e pelqeve keshtú, lavdí me ty.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjresha sot po vjen, ne Bethlehém per te lindur, Fjalén e perjétsime, brenda ne shpellen se fshehti. Vallezó, e tere bota dyke degjuar, lav-

deró, bashke me Engjejt' e me Barinjte, Perendín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

APOSTULLI

I bekuar je, o Zot, o Perendí i Aterve tane. Se na i bcre te gjitha me te drejte.

Prej Letres se Palit per Korinthianet.

Vellezer, kur te çfaqet Krishti, jeta jone, atehere edhe ju do te çfaqeni me lavdí bashke me até. Pra, mbýtini te gjitha pasionet e permidhëshme dhe deshirat e liga dhe lakmimet, te cilat e zemcrojne Perendine kunder bijve te pabindjes, dhe ne te cilat kini ecur nje here, kur rronit ne e-rrësiren e paganizmes. Po taní hídhini te gjitha merite, zemerimet, ligcsite dhe blasfemite nga zemra juaj. Mos genjeni njerjatrín, se e kini çveshur roben e njeriut te vjeter me te gjitha punet e tij, edhe taní kini veshur roben e njeriut te ri, dhe jini perscritur pas kores se Zotit, i cili ju ka krijuar, atjé ku nuke ka Grek edhe Jahudí, rethprerje dhe parethperrje, barbár edhe Skith, rob edhe te lire, po ne te gjitha dhe mi te gjitha eshte Krishti.

UNGJILLI PAS LUKAJT

Zoti tha keté parabolle: Nje njerí beri nje darke te madhe, edhe ftoj shume veta, edhe dergój sherbetorin ne kohen e darkes qe tu thoshte te ftúarve: "Ejani, se te gjitha jane gatí." Dhe me

nje fjale nisne te hiqen te gjithë. I pari tha: "Kam blere nje are, dhe do te vete ta shikónj. Te lutem, quáj-me te hequr." Edhe tjatri tha: "Kam blere pese pende qé, dhe do te vete t' i provónj. Te lutem, quáj-me te hequr." Edhe tjatri tha: "Jam martuar, dhe nuke munt te vinj." Edhe u-kthye sherbetori, dhe ia lajmerój ketó te gjitha zotit. Atehere u-zemerua i zoti i shtepise, edhe i tha sherbetorit: "Shko shpejt ne rugat edhe ne sheshet e qytetit, edhe sill-i ketú brenda te várferit edhe uloket edhe te çalet edhe te vérberit." Edhe sherbetori i tha: "Zot, kam bere siç me urdherove, po ka vent édhe." Edhe Zoti i tha sherbetorit: "Shko ner ulicat edhe gjerdhet, edhe shtrengoji te gjithë te vijne gjer sa te mbushet e tere shtepia. Se po ju them qe asnjé nga te ftúarit nuke do ta ngjeronje darken time. Se te ftúarit jane te shumet, po te zgjédhurit jane te pakët."

12. *Shen Spiridoni.*

PERLESHORJA E SHEN SPIRIDONIT, T. I, TU LITHU SFRAJISTHENTOS

Perluftari i Sinodit te pare u-tregove, edhe çudiberes hyjprures, o Spiridón i Shenjte; i fole se vdékures ne varr, dhe gjárperin e zi e bere ar; dhe n' Alltarin kur sherbenje per Zotin Krisht, me Engjejte tok meshonje; lavdí atí qe te lavderój, lavdí atí qe te dha kurore, lavdí atí qe veperój, me anen tende sherime.

THIRRTORET, T. T. I, KHERIS ASKITIKON

Lum' ti o Kryeprift shembellór, ti o kollonc, e patundur e Kísheve, lavdí e Orthodoxisë, që ke buruar çudí, lum' i dashurisë, që po rjeth për né; o yll që shkelqén dhe ndrit, instrumenti i Shpirtit Shenjt, mëndje qellore, zemerbutë me hir dhe nder, i stolísuri me virtút e përunjésí; o meshetár dhe Shenjt me nam, o Gngjell i qiellit, o punctór i vreshtes, o mik i fjeshtë i Zotit Krisht; pra lutju pa prerë, që besníkeve tu fale, meshirë dhe shpetím.

Dhenc dhe qellin e trashëgón, si zemerbutë, që u-çfaqë nër njërczit, o Atë i lavderuaur, që me fuqí dhe me ment, dhe me fjale t' urta, dhe me hir qellór; armikun e Zotit Krisht, Ariosin e lik pa ment, e shtype fare, edhe besën e hýjeshme, dhe shpetónjëse, lart e ngrite me Shpirtin Shenjt; ti u tregove Kísheve, me drit' e me predikím, ta lavderojnë Jesunë, të bashkeqen shim në një Triní; me Atin pa nisje, që i fali tërë botës, meshirë dhe shpetím.

Vrave pesimet brenda në trup, edhe i ngjalle, që prej varrit të vdëkurit, dhe gjárperin ar e bere, edhe qendrove luménj, me fuqín' e Zotit me të fálura; edhe natën iu-duce, në enderr Mbretit që ish në shtrat, dhe e sherove, nga semundj' e rezíkshime, edhe Zot' i Math, me çudira të lavderój; pra me një buj' e brohorí, kujtimin ta lusim sot, edhe lipsanet e tua, i adhurojmë me bes'

e mall. Ató na burojnë, mjekesinë për lengatat, meshirë dhe shpetím.

LAVDI, T. I. Atë Oshenár i lumur, Spiridón i urtë, e pyete të vdëkuren; e bere gjárperin florí; e sherove mbretin në enderr, pra nermjetó përpara Krishtit, për shpetimin e shpírteve.

TANI. Shpelle përgatitu, se Virgjërësja vjen për të lindur Krishtin. Barinjtë e presin me fyell, Maget i siellin ar liván dhe smirne. Besnikë prítëni, me bujë dhe me brohorí.

PASVARGJET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Atë Shen Spiridón, në darke sot i ftove, besniket t' i gostitesh, me gjelle shpirtërore, për ndjesen e mekátave.

Ndrite me çdo virtút, shkelqeve me çudira, në Kishët predikove, dhe botën e ndriçove, si díelli i Zotit Krisht.

Ngrite të vdëkuren, dhe lumin e qendrove, dhe mbretin e sherove, dhe gjárperin e ndrove, në ar o Spiridón o Shenjt.

LAVDI DHE TANI. Shtype çdo heretik, dhe Kishën e forcove, çudira veprove, pra lutu pranë Krishtit, për ndjesen e mekátave.

NDËNJËSORET, T. III, TIN OREOTITA

E ndrove gjárperin, e bere ar o Shenjt, dhe me llogjik' e ment, i shtype plotërisht, gjith' heretiket beselíq të lidhur me Ariosin. Edhe mbretin e sherón, si një mjek i lengátave, dhe i ngjall të

vdékurit, dhe largón çdo demón dhe djall, ketú pra te permbledhur hymnojmë, ditën tende te shenjte o Kryeprift.

LAVDI DHE TANI. Zonje Hyjlíndese, Nena e Zotit Krisht, shpirtin që m' u-semúr, eja dhe ma sheró, se jam i mbytur plotërisht prej fájeve Virgjereshe; ty pra te therrés me mall, dhe me zemer renkónjese, prit-me e panjóllshime, mekatarin vajtónjesin, që po te pershendósh posi Engjelli: Gezohu o Zonje Hirplote.

T. IV, TAKHI PROKATALLAVE

Stolise me predikím, Kishen e Zotit Krisht, nderove me veperím, te gjithë njérezit, i lumur Shen Spiridón; ndrite ne tere boten, si nje yll urtesie, hir dhe sherime fale, per te gjitha lengatat, te gjithë pra kremtojmë, kujtimin tent o Kryeprift.

LAVDI DHE TANI. O shpres' e besnikëve, që kanë besë me ty, o Zonje Hyjlíndese, o Virgjereshe Marí, o Nena e Zotit Krisht; lutju tok me Shenjtoret, dhe me gjith' Apostujte, paqen edhe meshiren, tere botes t' i fale, dhe neve që te lusim, Parajsen e Shenjtóreve.

T. T. IV, TIN SOFIAN

Ne pallatet e Kishes po predikón, ne Sinodet e Shenjta po keshillón, Trinine shpetónjese, e shpjegove me ment kudó. Edhe ne boten leçite, që kemi nje Perendí, ndare ne tri persona bash-

kuar ne nje Triní; pra me aresye, frymesuar prej Zotit, e shtype perçáresin, Ariosin me Shpirtin Shenjt; o i lumur Shen Spiridón, lútu-i Jesújt Perendí, te na dhuronje ndjesen e mekátave, sot që kremtojmë te gjithë, besërisht kujtimin tent.

LAVDI DHE TANI. Ti o porte qellore o Shen Marí, ti o mali i shenjte plot me shkelqím, o re udhehéqese, edhe shkalla e qëllshime, ti o Parájs' e méndeshme, per Even shpetónjese, ti o thesár i botes, i shtrenjte i çmúarshim; ti o Nen' e Shenjte, ti shpetimin na solle, nga fajet e prínderve, dhe mallkimet e gjýsherve. Perandáj te therrsim: Nermjetó prane Birit tent, te na dhuronje ndjesen e mekátave, neve që sot e kremtojmë, besërisht kujtimin tent.

SHKALLESA KREMTORE, T. IV

Që prej djalerise, shume pasione me leftojne, po ti perkrah-me dhe shpetome, o Shpetimtari im.

Ju që urreni Sionen, do te turperóheni prej Zotit, dhe do te físhkeni si bari ne zjarr.

LAVDI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, merr jete çdo shpirt, dhe lartesohe ne paqesí, dhe ndriçohet prej njesise Trinisore mistikerisht.

TANI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, rjedhin burimet e hirit, edhe vaditin tere kriesen per jetelindje.

PARÇVARGU. Goja ime do te flase urtesí, dhe zemra ime kupctím.

UNGJILLI I MËNGJËZIT PAS JOANIT

Zoti u tha Judenjve, që i kishin ardhur: “Me të vertetë, me të vertetë po ju them: Aý, që nuk e hyn nga dera në hoborrin e dhënve, po ngjitet gjétkazi, aý është vjedhes edhe kusár, edhe aý, që hyn nga dera, aý është bariu i dhënve. Atí ia hap derën portari, dhe aý i therrét me emer dhentë, dhe i nxier jashtë. Dhe kur i nxier jashtë dhentë, barét përpara atyre, dhe dhentë i vënë pas, se ia njohin zerin. Se nuk i vënë pas një të húaji, po ikin prej tij, se nuk ua njohin zerin të húajve.” Këtë parabolë ua tha Jesúj, po nuk i múarne vesh ató, që u thoshte. Jesúj, pra, u tha përserí: “Me të vertetë, me të vertetë po ju them se unë jam dera e dhënve. Të gjithë atá, që kanë ardhur përpara meje, janë vjedhes edhe kusars, edhe dhentë nuk i degjuan. Unë jam dera. Aý, që hyn me anën time, do të shpetonjë, dhe do të hyjë, dhe do të dalë, dhe do të gjenjë kullotjë.”

Psalmi 51 pa ze.

LAVDI. Me nërmjetimet e Kryepërfittit, o mëshirëplót, shúaji paudhesít' e mia.

TANI. Me nërmjetimet e Hyjlíndesës, o mëshirëplót, shúaji paudhesít' e mia.

Meshirome, o Perëndí meshirëplót, edhe shúaji paudhesít' e mia.

T. II. Atë Shen Spiridón, kollón' e Krishterimit, përpara Krishtit lutu, perkrahna shiguro-na, Parajsen e Shenjtóreve.

SHKURTORJA, T. II, TA ANO

Nga mall' i Jesújt, u-ndeze o Kryepërfitt, u-ngjite në qell, në driten e Shpirtit Shenjt, me teorí praktike, mbarovë vepren e ndrícime, edhe u-bere therore e hýjeshme, dhe driten u fale gjithë njëresve.

SHTËPIA

Le ta lavderojmë Shen Spiridonin, Kryepërfittin e Zotit, që ndrit me hirin e lavdisë qellore, dhe mori nam në tërë botën me çudirat, që i shpëtón mekataret, edhe i mpron të vërferit, që ka shërbyer si meshetár n' alltarin e Krishtit, edhe u fali driten gjithë njëresve.

SINAKSARI

Me dymbëdhjetë të ketí múaji, kujtojmë Shen Spiridonin, Atin tonë, Kryepeshkopin e Trimihtuntes, çudibéresin.

Gjithë sot, kujtojmë Sinetin, Dëshmorin e Shenjtë, Atin tonë, kryepeshkopin e Jerusalemit.

Gjithë sot, kujtojmë Amonathane dhe Anthin, Aterit tanë Oshenárë.

Me nërmjetimet e tyre, o Perëndí, meshiro-na. Amín.

Kendohen Zbritesoret e para (A) të Kershendéllave:
ZBRITËSORET, T. I, KRISTOS JENNATE

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i

qellit vjen dilni priteni; ja Krishti mi dhene ngréhuni; Zotin pra e kendoni lart e mi dhé, dhe me ngazellime, perhymnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Perpara nga jetet, lart ne qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjereshes, si nje foshnje u-çfaq, o Krisht Perendí te fálemi: Ti qe na ngrite perpjete me nder, o Zot i Shenjte je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulezuar prej Hyjlíndeses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-mishgrove prej Marise, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Ate me hir, per shpetimin e njéresve Engjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhehequr me drite Perendie, qe menate ngríhemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltit ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtár, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndeses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimérisht perbuzne úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí atérór, je i bekuar.

VIII - A. Furra veseplote na tregój nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjereshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithë Zotin me ze te math, dhe e lartsoni permi te gjitha jetet.

IX - A. Mistér te çudiçim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjeresha; dhe grazhdi i vogël, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMCSORET, T. III, EPESKEPSATO

Prej kopese pa gjykím, te shpuri Shpirti Tere-shénjt, ne t' arcsyshmen si barí, si Moisé dhe si Davíd; ketá i imitove pra, me fjale dhe me pune, o drite o Spiridón.

Na linde o Hylíndese, Jesune Krishtin Perendí, qe tere boten e shpetój, me Ngjalljen e tridíçime; shpetona nga semundjet pra, nga helmet dhe mekatat, me lutjet e dhémpshura.

LAVDERIMET, T. I, TON URANION

Prej Shpirtit Shenjt i ndriçuar o Kryeprift i Math, e shove heresine, t' Ariosit te erret, me gjithë blasfemít' e prallat e tij, dhe Trinine po na leçit, dhe lavderohesh prej te gjithëve vlercsisht, si nje yll i Sinódeve.

Si u-ndriçove prej qellit o Kryeprift i Math, dhe me fuqín' e Krishtit, po sherón çdo lengate,

te shpirtit dhe te trupit per gjith' atá, qe kremtojne kujtimin tent, o At' i lumur çudibéresi Spiridón, na kujtó dhe nermjetó per né.

Si punetori i vreshtes besník i Zotit Krisht, u-çfaqe qe menate, porrosít' i mbarove, andáj pra Mbretërine lart trashëgón, si çperblím te mundímeve, pra nermjetó pa pushuar per gjithë né, qe te lusim o Spiridón.

LAVDI, T. II. Shove çdo heretík, dhe Kishen e forcove, çudira veperove, pra lutu pa pushuar, per shpirtet e besníkeve.

TANI. Zonje Hyjlíndese, me lutje pranë Birit, çlirona nga mekatat, shpetona dhe dhurona, Parajsën e Shenjtoreve.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjeresha sot po vjen, në Bethlehém per te lindur, Fjalën e perjétslime, brenda në shpellën se fshehti. Vallezó, e tërë bota dyke degjuar, lavderó, bashkë me Çngjajt' e me Barinjte, Perëndín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

APOSTULLI

Oshenaret do te mburren me lavdí. Kendójini Zotit një kenge te re.

Prej Letres se Palit per Efesianet.

Vellezer, barisni si bij te drites, se miresia dhe drejtësia dhe e verteta jane pemët e Shpirtit te Shenjte, dhe vezhgoni gjërat e pelqýera prej Zo-

tit. Edhe mos u-shoqeroni me veprat e papémeta te erresires, po i qertoni mé teper, se ató, qe po bejne fshéhtazi, nuke tregohen me goje. Edhe ató, te cilat qertohen, çfaqen prej drites, edhe te gjitha ató, qe çfaqen, jane drite. Perandáj Shkriptura thote: "Ngrehu ti, qe fle, dhe ngjallu prej se vdékuresh, dhe do te ndriconje Krishti." Kini mendjen, pra, dhe barisni me kujdés, jo si te paditur po si te ditur, dyke pergjuar kohen, se ditet jane te keqia. Perandáj, pra, mos u-beni te çmendur, po kuptoni seç' eshte dashuria e Zotit. Edhe mos u-dehni me vere, se kjo eshte një prodigerí, po mbúshuni me Shpirtin e Shenjte, ligjeroni psallme dhe hymne dhe kenge shpirtërore, edhe kendójini, dhe lavderójini Zotin me zemren tuaj.

UNGJILLI PAS JOANIT

Zoti tha: Une jam dera. Aý, qe hyn me anën time, do te shpetonje, dhe do te hynje, dhe do te dale, dhe do te gjenje kullotje. Kusari nuke vjen veçse per te vjedhur, per te therrur dhe per te humbur, po une kam ardhur qe tju jap jetë dhe tju jap jetë te teper. Une jam bariu i mire. Bariu i mire ve shpirtin per dhente. Po rogetari, i cili nuk eshte barí, dhe nuk i ka te tija dhente, e sheh ujkun, qe vjen, edhe i le dhente, dhe ikën, dhe ujku i rembén, edhe i çkaterrón dhente. Dhe rogetari ikën, se eshte rogetár, dhe nuk e ha malli per dhente. Une jam bariu i mire, dhe i njoh te miat,

edhe të miat me njohin. Sikunder me njeh im Atë, edhe unë e njoh Atin, edhe ve shpirtin për dhentë. Kam edhe dhen të tjera, që nuk janë prej këti hoborri, edhe duhet t' i siell edhe ató; edhe do ma degjojnë zerin, edhe do të bëhen një kopë dhe një barí.

KUNGATORJA

I drejti do të kujtohet për jetë.

13. *Strati, Auksenti, Eugeni, Mardari dhe Oresti, Deshmoret e Shenjte; Lukia Virgjeresha, Deshmorja e Shenjte.*

14. *Thirsi, Lefqi, Kaliniku, Filemoni, Apolloni, Arriani dhe shoket e tij, Deshmoret e Shenjte.*

15. *Shen Lefteri, Hierodeshmori i Shenjte.*

PERLESHORJA E SHEN LEFTERIT, T. IV, QË TROPON METOKHOS

Shok i menyrave, nëkëmbes i frónëve, u-çfaqë kor' e Dishëpujve, zbatove me veperim kudó, çdo teorí edhe predikim; perandáj të verteten e le-çite prer' e drejt dhe për besën leftove gjer në gjak, si një Deshmór o Shen Leftér; lutju Zotit Krisht Perendí, të shpëtohen shpirtet tona.

16. *Hagaj, Profeti i Shenjte; Theofanoja, Mbretresha e Shenjte dhe çudibërëse.*

PERLESHORJA E SHEN THEOFANOSË, T. IV, O IPSOTHIS

Permi të gjitha preferove qelloret, Theofanó o Mbretëresh' e degjuar, dhe si një Engjell jetën e ke shkuar mi dhé; Zoti pra të vlerësój, për gezi-

met e qellit, tok me gjithë Engjëjste, dhe me gjithë Shenjtorët, përpara Mbretit tonë Jesú Krisht; atí pra lutju, që të gjejmë perdellim.

17. *Danieli, Profeti i Shenjte, dhe Anania, Azaria, Misaili, të Tre Djemat e Shenjte; Dionisi, Ati ynë i Shenjte, kryepeshkopi i Eginës.*

PERLESHORJA E DANIELIT, T. IV. MEGALLA TA TIS PISTEOS

Çudira të medhá bes' e fortë po mbarón; në furrë dhe nëper zjarr, si nëper újera të flladitura, Tre Djemat e denuar gëzoheshin; edhe Profeti Daniél, në shpellen u-çfaq, si barí i luáneve. Dhe atá po të luten o Krisht Perendí, të shpëtohen shpirtet tona.

Perleshorja e sipërme këndohet edhe të Dielen Përpara Kershëndëllave.

PERLESHORJA E DIONISIT TË EGINËS, T. I., TU LITHU SFRAJISTHENTOS

Të birin e Zakinthes dhe peshkopin e Eginës, rójtesin besnik të Strofades, të gjithë le ta lusim, me këngë të Shenjtin Dionís, dhe le ta lavderojmë pa pushim. Né besniket që kremtojmë me brohorí, shpëtona se të thërresim: Lavdí atí që të lavderój; lavdí atí që të falí çudirat; lavdí atí që na dhurój një nermjetár të palodhur.

E DIELA PËRPARA KERSHËNDELLAVE

(Që me 18-24 të Dhjetorit)

PERLESHORJA, T. IV, MEGALLA.

Çudira të medhá bes' e fortë po mbarón; në

furre dhe neper zjarr, si neper újera te flladítura, Tre Djemat e dcnuar gezóheshin; edhe Profeti Daniél, ne shpellen u-çfaq, si barí i luáneve. Dhe atá po te luten o Krisht Perendí, te shpetohen shpirtet tona.

THIRRTORET, T. I, PANEFIMI.

O Zonje dhe Nen' e Zotit Krisht, o pallát i Engcjcve, até qe qíelli nuk e nxe, ti ne grazhd e mban; brenda ne nje shpelle, linde te perjétsimin, qe zbreti posht' e u-be njerí, dhe u-perúnj mi dhé, qe t' i ngrere te rrezúarit, prej mekatit, ne pusí te gjárperit.

U-shkrove o Zoti Jesú Krisht, si nje rob i Késarit, nga perdellimi pas úrdhcrit, ardhe te na dhurósh, hirin dhe lirine, jeten dhe shpetimin tent, gjithë besníkeve pa ndryshím, dhe adhurónjesve, dhe ne shpelle lart nga qíelli, zbrite poshte, per shpetím te njéresve.

Kur lindi Jesune virgjerisht, Nena e panjóllshime, dhe Virgjerësha Hyjlíndese, ne Bethlehém ne grazhd, Birit i therriste: Bir' i dashur Zoti Krisht, habitem fort per keté cudí, Zot edhe Perendí, krijetar i gjithë bóteve, ben ç' te duash, te gjitha ne dor' i ke.

LAVDI, T. T. II. Profeti Daniél parcshikój, dhe paretregój qe do te lintnje prej Virgjereshes, ti o Fjal' e Perendise, Shpetimtari i shpírteve tona.

TANI. Shpelle pregatitu, se Virgjerësha vjen

per te lindur Krishtin. Barinjte e presin me fyell, Maget i sjellin ar liván dhe zmirne. Besnike priteni, me buje dhe me brohorí.

PASVARGJET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Mágeve u-tregón, nje shpelle yll' i ndriçim, edhe atá per Krishtin, dhurata po gatitin, flori dhe zmirne dhe liván.

Zbrite ne Bethlehém, siç thone profetite, dhe deren e Parajses, per njérezit e cele, o Zoti Krisht o Perendí.

Grazhdin bej-e gati, o Shpell' e Bethlehemit, se Zot' i gjithesise, mi ty perhapi rezet, per ndjese e mekátave.

LAVDI DHE TANI. Ja Jesú Krishti vjen, o shpelle pregatitu, o Bethlehém gezohu, se ti ke per te lindur, shpetimin e besníkeve.

NDENJESORE, T. I, TON TAFON SU

Mi dhene Zoti zbret, qe prej qellit te larte, dhe vjen ne Bethlehém, per te lindur ne shpelle, prej Zonjes dhe Hyjlíndeses, Shen Marise si çilimí, Zoti qe i mpron, foshnjat dhe çiliminjte; eni mbídhuni, me gas ta presim te gjithë, me zell dhe me drejtesí.

LAVDI DHE TANI, *gjithajó.*

Gezohu o Sión, Bethlehém pregatitu, se Krishti Perendí, yll te ndriçim nga lindja, dergón dhe na lajmerón, qe po zbret permi dhé per né. Gjithë Engcjcjte, edhe fuqite qellóre, shtangen se po

lint, prej Virgjereshes se Shenjte, shpetonjes i njeresve.

LAVDI DHE TANI, *gjithajó*.

T. T. II, ANGELIKE DHINAMIS

Ja profetit' u-mbushne te gjitha ploterisht, se Krishti Perendí, neser ne shpellen lint, prej Nenes se bekuar qe po mbetet pas lindjes, Virgjeresh' e kulluar, dhe mblidhen gjithë Maget dhe po i sjellin flori, me fyejte po kendojne barinjte me ngazellim; o Shpetimtár o Jesú Krisht, nder dhe lavdí me ty.

LAVDI DHE TANI, *gjithajó*.

SHKURTORJA, T. I, TON TAFON SU

Gezohu Bethlehém, Efrathá pregatitu, se ja ku po te vjen, Virgjeresha e Shenjte, te linde Barín' e Math, Shpetimtarin e grígjave; zbresin Engjejte, dhe me barinjte kendojne, ty o Shen Marí, si Virgjereshe dhe Nene, o Zonje Hyjlíndese.

SHTGPIA

Shoqeria e gjithë Aterve dhe Shenjtóreve, Abrahami dhe Isaaku dhe Jakobi, gezohen per lindjen e Shpetimtarit, edhe te lavderojne ty, o Shen Marí Virgjereshe, si Nene te Jesú Krishtit, dhe Zonje Hyjlíndese.

SINAKSARI

Gjithe sot, te Dielen perpara Kershendéllave, kujtojme te gjithë Aterit e Shenjte qe prej Ada-

mit gjer ne Shen Josefin, Vlesorin e Shen Marise, ashtú sikunder nenerohen ne gjeneallogjine historike te Ungjillorit Shen Luká; gjithashtú kujtojme edhe Profetet edhe Profeteshat.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITESORET, T. I, KHRISTOS JENNATE

Kendohen Zbratesoret e para (A) te Kershendéllave:

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni priteni; ja Krishti mi dhene ngréhuni; Zotin pra e kendoni lart e mi dhé, dhe me ngazellime, perhymnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Perpara nga jetet, lart ne qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjereshes, si nje foshnje u-çfaqë, o Krisht Perendí te fálemi: Ti qe na ngrite perpjete me nder, o Zot i Shenjte je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulezuar prej Hyjlíndeses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-misherove prej Marise, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Ate me hir, per shpetimin e njeresve Engjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhequr me drite Perendie, qe menate ngrihemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltít ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtár, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndeses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimérisht perbuzne úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí atérór, je i bekuar.

VIII - A. Furra vesplote na tregój nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjreshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithé Zotin me ze te math, dhe e lartsoni permi te gjitha jetet.

IX - A. Mistér te çudicim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMESORET, T. II, TIS MATHITES

Patriket e Shkriptúrave, Steráterit e Ligjes, me besé ndritne posi yj, Abrahami i pari, Isaaku Jakobi, dhe te gjithé Profetet, shkelqyen posi díelli, si llambadhe te ndrícime lart ne qell, edhe tere boten e erresuar, e udhehoqne ne pendím, me mesime Profetesh.

Gezohu ti o Bethlehém, o Efrathá gatitu, se Virgjresha ja ku vjen, qe ta linde ne shpellen, permi nje grazhd Jesú Krishtin; mblídhemi pra te gjithé, Stergjýsherit dhe Aterit, Abrahám Isaák dhe Jakobi tok, me Patriket Gngjejt' edhe Profetet, edhe me gas kremtojme sot, vengjillen e shpetimit.

LAVDERIMET, T. T. I, KHERIS ASKITIKON

Zerin e ngrer Sión edhe thirr, qytét i shenjt' i Perendise edhe leçít, kujtimin e Abrahamit, me Isaák dhe Jakób, dhe nderoje ditën e Steráterve; se ja ku po mblídhemi, edhe ja ku gatítemi, ta madheshtojme, Moisine Profétn' e Math, dhe Davidin Mbret, Samuelin dhe Jobin tok. Ejani qe te gjithé pra, ketú dhe hymnójeni, ditën e parekremtimit, edhe me besé kerkójini; Jesújt Perendise, qe tu fale njerezise, meshire dhe shpetím.

Eja o Shent Ellí o Profét, qe udhetove me nje qere te zjarrte lart, ne qellin perpara Zotit, me Elisheun taní, dhe me Ezekine ngazellóhuni; Profete te Shenjte, te frymesuar te Shkrónjave, per Kershendellat, e Jesújt vallezoni sot, dhe kendójini ju o tuf' e te Dréjteve. Djema te lumérúarshem, te hedhur ne furr' e zjarr, qe shuat flagen me vesen, e Shpirtit Shenjt per né lútju-ni; Jesújt Perendise, qe tu fale njerezise, meshire dhe shpetím.

Ja ku u-çfaq mi dhene taní, sipas leçitjes, se

Proféteve fáqeza, Hyjlíndesja Virgjereshe, qe lajmerój çdo Patrik, edhe çdo i Drejte i Shkriptúrave. Me ta vallezojnë, edhe grat' e shkëlqýera, Sarra Rebeka, dhe Rakela me Annen tok, dhe e shoq' e drejt' e Moisi ligjevénésit; sot ngazellohen tok me to, dhe anet e bóteve, tere kriesa gezohet, se Perendia po zbret mi dhé; Jesúj Shpetimtari, qe tu fale njerezise, meshire dhe shpetím.

LAVDI, T. T. IV. Shoqeria e Proféteve te Ligjes, ungjillczój hirin e beses, me lindjen e Zotit Jesú Krisht, edhe e leçiti ne shpirtet e Ferrit, si Shpetimtár me anen e Ngjalljes; o Zot lavdí me ty.

TANI. E permibekuar je, o Hyjlíndese Virgjereshe. Te hymnojme, se prej Birit qe linde, Ferri u-roberua, Adami u-nduall prape, mallkimi vdiq, Eva u-çlirua, vdekja u-dermua, dhe né múarme jets. Perandáj po hymnojme dhe therresim: I bekuar je, o Krisht Perendí, qe e pelqeve keshtú, lavdí me ty.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjeresha sot po vjen, ne Bethlehém per te lindur, Fjalén e perjétslime, brenda ne shpellen se fshehti. Vallezó, e tere bota dyke degjuar, lavderó, bashke me Engjajt' e me Barinjte, Perendín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

APOSTULLI

I bekuar je, o Zot, o Perendí i Aterve tane. Se

na i bere te gjitha me te drejte.

Prej Letres se Palit per Hebrenjte.

Vellezer, Abrahami u-vendós me bese ne dhene e zotimit si ne nje toke te huaj, edhe banonte ne tenda me Isaakun dhe Jakobin, trashegimtarët e perbashkme te gjithatí zotimi, se priste qytetin, i cili do te themelohej prej kryemjéshterit edhe ndertónjesit, i cili eshte vete Perendia. Edhe ç' t' ju them édhe? Se nuke kam kohe qe tju tregónj per Gedeonin, Barakun, Samsonin, Iefthanin, Davidin, Samuelin edhe Profetet, te cilet me anen e beses permbysnë mbretëria, veperuan drejtesí, múarne zotime, mbyllne goje luanesh, shuan force zjarri, shpetuan nga goja e shpates, u-forcuan prej dobesise, u-treguan te forte ne luften, i çakerdisne ushterite e húaja. Gra pritne te vdëkurit e tyre prej ngjalljes; te tjere u-munduan dhe refuzuan çlirimin qe te presin ngjallje mé te mire; te tjere u-provuan me tallje dhe kamçike, me vargónj dhe me burgje; u-lapiduan, u-sharruan, u-ngane, u-therne me shpate; shetitne me lekure delesh e dhish, te varferuar, te helmuar, te munduar (per te cilat nuk ishte e vyer bota), te arratisur ne shkretetirat edhe malet edhe shpellat edhe vrimat e dheut. Edhe ketá te gjithë, ndónese deshman per bese, nuk e múarne zotimin e Perendise, i cili parëshikój nje gje mé te mire per né, qe te mos perfektóheshin pa né. Perandáj, edhe né, dyke patur rotull nje re t' atille deshmoresh, le te hedhim tutje çdo barre

dhe çdo mekát, që na thur me lehtësi, dhe le të rendim në luftën, që kemi përpara, dyke shikuar Jesune, kryetarin dhe mbarónjesin e besës.

UNGJILLI PAS MATTHEUT

Libra e gjenealogjisë së Jesú Krishtit, të birit të Davidit, të birit të Abrahamit. Abrahami lindi Isaakun; dhe Isaaku lindi Jakobin; dhe Jakobi lindi Juden dhe të vëllëzërit; edhe Juda lindi Faresin dhe Zarane prej Thamarës; dhe Faresi lindi Esromin; dhe Esromi lindi Aramin; dhe Arami lindi Aminadabin; dhe Aminadabi lindi Naasonin; dhe Naasoni lindi Salmonin; dhe Salmoni lindi Boozin prej Rakabës; dhe Boози lindi Obedin prej Ruthës; dhe Obedi lindi Jessenë, dhe Jessu lindi mbretin David. Edhe mbreti David lindi Solomonin prej së shoqes së Uriut; edhe Solomon lindi Roboamin; dhe Roboami lindi Abianë; dhe Abiáj lindi Asanë; dhe Asáj lindi Josafatin; dhe Josafati lindi Joramin; dhe Jorami lindi Ozinë; dhe Ozia lindi Joathamën; dhe Joathami lindi Akazin; dhe Akazi lindi Ezekinë; dhe Ezekia lindi Manasinë; dhe Manasiu lindi Amonin; dhe Amoni lindi Josinë; dhe Josia lindi Jekoninë dhe të vëllëzërit në kohen e syrgjynosjes së Babillonës. Edhe pas syrgjynosjes së Babillonës, Jekonia lindi Sallathielin; dhe Sallathieli lindi Zorobabelin; dhe Zorobabeli lindi Abiudin; dhe Abiudi lindi Eliakimin; dhe Eliakimi lindi Azorin; dhe Azori lindi Sadokun; dhe Sadoku lindi Akimin; dhe

Akimi lindi Eliudin; dhe Eliudi lindi Eliazarin; dhe Eliazari lindi Matthanin; dhe Matthani lindi Jakobin; dhe Jakobi lindi Josefin, të shoqin e Marisë, prej së cilës lindi Jesú i quajtur Krisht.

Pra, të gjitha brezat që nga Abrahami dhe gjer me Davidin janë katërmbëdhjetë breza; dhe që nga Davidi gjer në syrgjynosjen e Babillonës janë katërmbëdhjetë breza; dhe që nga syrgjynosja e Babillonës gjer me Krishtin janë katërmbëdhjetë breza.

Edhe lindja e Jesú Krishtit ka ngjarë kështu: Passi u-vlua me Josefin Maria, e-jema, përpara se të bashkóheshin, mbeti me barrë prej Shpirtit të Shenjtë. Dhe Josefi, i shoqi, i cili ishte njeri i drejtë dhe nuk deshte ta difamonte, mejtotej ta ndante fshéhtazi. Po kur ai po mejtonte këtë, ja ku iu-fanës në endërr Gjigjelli i Zotit, edhe i tha: “Joséf, i bir i Davidit, mos kij frikë ta marresh grua Mariamen, se ajo mbeti me barrë prej Shpirtit të Shenjtë, dhe do të lindë një bir, edhe do tja quash emrin Jesú, se ai do ta shpetonjë popullin nga mekëtat. Edhe të gjitha këtë u-bënë që të mbushen fjalet e thena prej Zotit: Ja ku Virgjresha do të mbetet me barrë dhe do të lindë një bir, edhe do tja quash emrin Emanuéel, domethënë: Perendia është me në.” Edhe Josefi, pasi u-squa nga gjumi, beri siç e urdheróje Gjigjelli i Zotit, dhe e mori gruan, edhe nuk e njohu gjer sa lindi të birin e parë, dhe ia quajti emrin Jesú.

19. *Bonifati, Dëshmori i Shenjtë.*

20. *Parëkremtja e Lindjes trupesore te Zotit tone Jesú Krisht; Ignati, Deshmori i Shenjte dhe hyjprures.*

PERLGSHORJA E PARËKREMTES, T. IV,
KATEPLLAJI IOSIF

Pregatitu Bethlehém, se ja Parajsa na u-çel; zbukurohu Efrathá, se drur' i jetes lulezój, brenda ne shpellen prej Zonjes Virgjereshe. Parajse na u-çfaq, gjir' i ndriçim i saj, i shenjt' e shpirtëror, ku bim' e qëllit po mbin, se hame prej asáj dhe rrojme dhe nuke vdesim si Adami. Po lindet Krishti, dhe né te rrenet, do na ngrere per jete.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjresha sot po vjen, ne Bethlehém per te lindur, Fjalën e perjëshime, brenda ne shpellen se fshehti. Vallezó, e tere bota dyke degjuar, lavenderó, bashke me Engjejt' e me Barinjte, Perëndín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

Kjo Shkurtore kendohet ne Meshe pas Hyrjes se Vogel qe me 26 te Nentorit gjer me 24 te Dhjetorit. Pas kesaj date kendohet Shkurtorja e Kershendëllave.

21. *Juliana, Deshmorja e Shenjte.*

22. *Shen Anastasia, Deshmorja e Madhe.*

PERLGSHORJA E SHËN ANASTASISË,
T. IV, KATEPLLAJI IOSIF

Shqerra jote o Jesú, me ze te math po te therrët: Dhenter ty te desherónj, dhe nat' e dite te kerkónj, dhe kryqesohem dhe varrosem tok me

Pagezimin; edhe vuanj tok me ty, qe te gezohem tok me ty, edhe vdes per emrin tent, qe tok me ty te rronj ne qell; po si nje fli te shenjte prit-me mua qe per ty sakrifikohem. Degjona lutjet, edhe shpetoji, shpirtet tona prej vdekjes.

23. *Shen Naumi.*

PERLGSHORJA E SHËN NAUMIT,
T. IV, TAKHI PROKATALLAVE

Nga bota u-hoqe krejt, pasove Krishtin me mall, u-zvordhe nga trupi yt, rrojte me shpirtin si Shenjt, Naúm i lumcrúarshim; rende si Apostujte, dhe leçite Ungjillin, ktheve ne besen tone, Makedonas pa numer, perpara Zotit ti nermjetó, ti na shpetó gjithenjë.

THIRRTORET, T. T. I, KHERIS ASKITIKON

Lum' ti o Shen Naúm Ashketí, thesár dhe arke, e shkelqyer e vójtjeve, se Kryqin mi sup e ngrite, dhe Zotit Krisht pas i ré, dhe sakrifikove veten pa kursím; deshirat e póshtera, trupesore perdhé i shkel, dhe me virtuta, shpirtin tent e stolís e ngre, dhe me zell qellór si Parajsen e Iarteson. Pra sot ketú po mblídhemi, kremtojme kujtimin tent, o Shen Naúm i degjuar dhe te perlotur te lútemi; na mpro prane Zotit, dhe te gjithëve dhurona, meshire dhe shpetím.

Ndrit si thengjill i ndezur ne qell, i frymesuar si Profetet prej Shpirtit Shenjt, ne boten fitove fame, dhe predikove kudó, fjalet e Ungjillit plot me ngazellím; dhe driten qe s' perendón, e perhape kudó mi dhé, dhe shkretetiren, e vesove qe

lártazi, dhe thengjijt' e saj i flladite çuditerisht. Pra kryetari Zoti Krisht, kuroren e mündjeve, te ka dhuruar o Atë edhe Parajsen e Ëngjelijve; përpara tij mprona, dhe të gjithëve dhurona, meshire dhe shpëtim.

Shkalle që lart në qellin arrin, o Atë i Shenjtë, na u-çfaqë mi dhënë ti, u-ngrite përpara Zotit, dhe me Jesunë po flet, Oshenár i lumur Ashketí me nam; dhe dritën e qíellit, dhe t' Ungjillit të Zotit Krisht, e predikove, nga tribunat e Kísheve, edhe njërczit i ndriçove me bes' e mall; pra në Parajsen je taní, dhe lutesh për gjithë né, që ta kremtojmë kujtimin perunjesisht dhe të lútemi; na mpro pranë Zotit, dhe të gjithëve dhurona, meshire dhe shpëtim.

LAVDI, T. II. O Shen Naúm me nam, virtuta ke lëruar, çudira ke punuar, me lutje pra dhurona, Parajsen e Shenjtóreve.

TANI. Çdo shpresë me ty e varr, Marí o Hyjlíndese, Nen' e Zotit Krisht, ti me ruaj përher' e ti me pro.

PASVARGJET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Çfaqesh në vogëlí, i zgjédhuri i Zotit, dhe en' e shenjteruar, o Atë i frymesuar, prej Krishtit dhe prej Shpirtit Shenjt.

Kryqin në dor' e mban, o Ashketí i lumur, dhe djajtc dhe demonet, fantazmat dhe kuçedrat, o At' i çkaterrove krejt.

Djajtc i shtype krejt, dhe faqebardhe dolle, me

Kryqin dhe me Krishtin, edhe u-lavderove, o Atë Oshenár me nam.

LAVDI DHE TANI. Pate keq dashurí, për bukurít' e qellit, dhe gjárperin e shkele, dhe shkove në Parajsen, dhe lutesh gjithënjé për né.

NDËNJËSORE, T. I, TON TAFON SU

Jetove shpresërisht, permi dhënë o Atë, i pastër dhe pa cen, si i zgjedhur i Zotit, si drite udhëhëqëse, e të gjithë besnikëve, pra të lútemi, të nermjetósh pranë Krishtit, të shpëtóhemi, o Shen Naúm i degjuar, o Atë lavdí me ty.

LAVDI DHE TANI. Si nënë të Jesújt, që të gjithë të njohim, o Zonjë Shen Marí, Virgjreshë pas lindjes, perikim pra me ty me mall, si e mirë që je për né; ty të kemi pra, né mekatarët si mprojtje, prej rezíkeve, dhe shpëtimtare në ngasjet, o Nënë Hyjlíndese.

T. T. IV, TIN SOFIAN

More Kryqin e Zotit tonë Jesú, edhe pas e vazhdove gjer në mbarím, dhe prapë s' u-ktheve mé, në qytetet e njërcëve, me përmbajtje dhe vajtje, pesimet i vrave krejt, dhe e bere trupin tent një tempull të Shpirtit Shenjt; more pra dhurata, për mundimet e rënda, lengatat të na shërósh, dhe demonet të na i dbosh, o Naúm Oshenár me nam, lutju Krishtit Perendí, të na dhuronje ndjesen e mekátave, neve që po e kremtojmë, besërisht kujtimin tent.

LAVDI DHE TANI. Shpirtin tim te perunjur o Shen Marí, qe ne shqoten e jetes brenda ne det, po rrihet prej éreve, dhe perpiqet prej válave, edhe nga barr' e mekatit, po mbytet prej újeve, edhe ne funt te Ferrit, po kridhet taní me vrap; eja Virgjereshe, dhe me lutjet e nxehta, shpetome dhe shpjerme shpejt, ne limán dhe ne qetesí, se me besë po te therrés: Lutu-i Birit Jesú Krisht, te na dhuronje ndjesen e mekátave, se me ty kemi shpresë, gjithë te pavýerit.

T. T. IV, TIN SOFIAN

Çdo te mire te jetes prapa e lé, edhe ndónese kishe trupin mi dhé, u-bere si Enggjetë, edhe rronje ne qiëllin; se per çudí i shove, pesimet e trupit tent, edhe shok i Trinise, u-çfaqe me lumérí; pra sherón semundjet, dhe lengatat e trupit, dhe dbon çdo demón te lik, me nje fjal' e nje porrosí, o Shen Naúm Oshenár me nam, lutju Krishtit Perendí, te na dhuronje ndjesen e mekátave, neve qe po e kremtojme, besërisht kujtimin tent.

LAVDI DHE TANI. Ti o porte qellore o Shen Marí, ti o mali i shenjte plot me shkelqím, o re udhëqese, ti o shkalla e qëllshime, ti o Parájs' e méndeshme, per Even shpetónjese, ti o thesár i botes, i shtrenjte i çmúarshim; ti o Nen' e Shenjte, ti shpetimin na solle, nga fajet e prínderve, dhe mallkimet e gjýsherve. Perandáj te therresim: Nermjetó pranë Birit tent, te na dhuronje

ndjesen e mekátave, neve qe sot e kremtojme, besërisht kujtimin tent.

SHKALLESA KREMTORE, T. IV

Qe prej djalerise, shume pasione me leftojne, po ti perkrah-me dhe shpetome, o Shpetimtari im.

Ju qe urreni Sionen, do te turperóheni prej Zotit, dhe do te físhkeni si bari ne zjarr.

LAVDI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, merr jete çdo shpirt, dhe lartësohet ne paqesí, dhe ndriçohet prej njesise Trinisore mistikerisht.

TANI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, rjedhin burimet e hirit, dhe vaditin terc kriesen per jetelindje.

PARCVARGU. Vdekja e Oshenarit esht e nderuar perpara Zotit.

UNGJILLI I MENGJEZIT PAS MATTHEUT

Zoti u tha Dishépujve: Te gjitha m' i ka dorëzuar im-Atë; dhe asnjé nuk e njeh Birin pervéc Atit; edhe asnjé nuk e njeh Atin pervéc Birit edhe atí, te cilit Biri do tja zbulonje. Ejani tek une te gjithë te lódhurit edhe te ngarkúarit, edhe une do tju preh. Ngréreni zgjedhen time mi veten tuaj, dhe mesoni prej meje qe jam i bute dhe i perunjur nga zemra, dhe do te gjeni prehje ne shpirtin. Se zgjedha ime esht e lehte.

Psalmi 51 pa ze.

LAVDI. Me nermjetimet e Oshenarit, o meshireplót, shúaji paudhesít' e mia.

TANI. Me nermjetimet e Hyjlíndeses, o meshireplót, shúaji paudhesít' e mia.

Meshirome, o Perendí meshireplót, edhe shúaji paudhesít' e mia.

O Shen Naúm me nam, virtuta ke leruar, çudira ke punuar, me lutje pra dhurona, Parajsen e Shenjtóreve.

SHKURTORJA, T. T. IV, TI IPERMAKHO

Prej foshnjerise, u-blatove si kurbán me mall, dhe me virtutat, shkrepitive Shen Naúm me nam, per até qe te bekój perpara se te lintnje. Dhe u-çfaqe, si i par' i Oshcnáreve, dhe si kollonizatór i shkretetírave; te therrés pra sot: Lum ti o Ashketí i Math.

SHTËPIA

Desherove urtesine qe prej foshnjerise, o Naúm At' i Shenjte Oshcnár, dhe u-ndave prej botes dhe u-ngjite ne qell, ku fitove kuroren e pafishkur te Oshcnáreve, dhe u-lavderove prej Krishtit ne Parajsen e Shenjtóreve. Perandáj, pra, te therrsim sot: Lum' ti o Ashketí i Math.

SINAKSARI

Me njezét e tri te ketí múaji, kujtojme Shen Naumin e Ohrise, Atin tone Oshcnár.

Gjithe sot, kujtojme te Dhjete Deshmoret, qe deshmuan ne Krete.

Gjithe sot, kujtojme Shen Palin, Atin tone Oshcnár, kryepeshkopin e Neokesarise, nje prej te

treqint e tetembedhjete Aterve te Shenjte te Sinodit te Nikese.

Gjithe sot, kujtojme dedikaten e Kishes se Madhe se Perendise.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITESORET, T. I, KHRISTOS JENNATE

Kendohen Zbratesoret e para (A) te Kershendéllave:

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni priteni; ja Krishti mi dhene ngréhuni; Zotin pra e kendoni lart e mi dhé, dhe me ngazellime, perhymnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

III - A. Perpara nga jetet, lart ne qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjreshes, si nje foshnje u-çfaqe, o Krisht Perendí te fálemi: Ti qe na ngrite perpjete me nder, o Zot i Shenjte je.

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule prej asáj o Krisht, ke lulezuar prej Hyjlíndeses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-misherove prej Marise, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

V - A. O Zoti i paqes, o Ate me hir, per shpetimin e njéresve Engjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhëhequr me drite Perendie, qe menate ngríhemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltít

ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtár, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndeses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimérisht per buzne úrdherin e shtýpesit, nga furra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí atérór, je i bekuar.

VIII - A. Furra vesplote na tregój nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjreshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithé Zotin me ze te math, dhe e lartsoni permi te gjitha jetet.

IX - A. Mistér te çudiçim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

DERGIMESORET, T. III, FOS ANALIOTON

O shkretetire gezohu, dhe lulczó si zambaku, se t' i ka shtuar pallatet, dhe bijt' e tu Shen Naumi, dhe ti o reth i Ohrise, kecé dhe ngazellohu, ne ditën e sotme.

Ti o keshtjéll' e florinjte, me dymbedhjetë fortesa, o fron qe ndrit posi díelli, ku Mbreti rri me

Shenjtoret, ti o çudí qe s' ke kufí, o Nene Virgjereshe, qe Zotin na linde.

LAVDERIMET, T. I, TON URANION

Ti qe perbuze te mirat e ketí shékulli, dhe pate mall per qellin, edhe per shkretetiren, o Ate Shen Naúm te gjithé na fton, ta kremtojme kujtimin tent, se prane Zotit perhere po nermjetón, per shpetimin e besnikëve.

Ne bote s' deshe gje tjater pervéc virtútave, me to e lavderove, permi dhene sa rrojte, Jesune Shpetimtarin me ngazellím, dhe fitove lavdí ne qell, edhe sherime lengatash po na burón, Shen Naúm Oshenár me nam.

I mir' i matur i bute edhe i embel fort, ke qen' o At i Shenjte, permi çdo njerí tjater, dhe tempull shpirtérór i Zotit Jesú, u-tregove ketú mi dhé, edhe dhurata sherónjese po u fal, pasurísht adhurónjesve.

LAVDI, T. II, O Shen Naúm me nam, ne boten u-degjove, demonet i dermove, dhe Engjejt' i arrive, dhe shpirtet tona i shpetón.

TANI. Zonje Hyjlíndese, me lutje prane Birit, çlirona nga mekatat, shpetona dhe dhurona, Parajsen e Shenjtóreve.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjresha sot po vjen, ne Bethlehém per te lindur, Fjalën e perjétslime, brenda ne shpellen se fshehti. Vallezó, e tere bota dyke degjuar, lav-

deró, bashke me Engjejt' e me Barinjte, Perendín' e ameshuar, qe desh te çfaqet, si djal' i ri permi dhé.

APOSTULLI

Vdekja e Oshenarit esht e nderuar perpara Zotit. Si do tja çpagúajme Zotit te gjitha te mirat?

Prej Letres se Palit per Hebrenjte.

Vellezer, bándjuni krérove tuaj, dhe degjójini; se atá vigjellojne per shpirtet túaja, meqéneqe do te japin fjale per keté gje; se atehere do ta bejne me gezím dhe jo dyke psheretitur; edhe kjo nuk esht e dobishme per ju. Fáluni per né, se jemi te bindur qe kemi ndergjéggjie te kthjellat, se jemi perpjekur te síllemi mire me te gjithethe; dhe mé teper ju lutem ta beni keté gje, qe te vendosem mé shpejt prane jush. Edhe Perendia i paqes, i cili e ngriti se vdékuresh barine e math te dhenve, Zotin tone Jesú, me gjakun e dhjates se perjetme, ju stervitte per çdo veper te mire, qe ta mbaroni deshiren e tij, dhe ju befte si ta gjenje te pelqyer me anen e Jesú Krishtit, i cili paste lavdí ne jetet e jéteve. Amín.

UNGJILLI PAS LUKAJT

M' até kohe, Jesúj qendrój ne nje fushe me grupin e Dishépujve dhe me nje shumice te madhe prej pópulli nga e tere Judea dhe nga Jerusalemi dhe nga ancdeti i Tyres edhe Sidones, te

cilet kishin ardhur qe ta degjonin dhe te shéróheshin prej scmúndjeve dhe demóneve, edhe béheshin te shendoshe. Dhe pópulli i tere deshnin ta preknin; se nje force dilte prej atí, edhe i sherronte te gjithethe. Dhe Jesúj i ngriti syte mi Dishépujte, dhe u tha: "Lum' ju te várferit, se Mbretetria e Perendise eshte júaja; lum' ju qe jini taní te uret, se do te ngínjeni; lum' ju qe qani taní, se do te qeshni; lum' ju, kur njërezit do tju urrejne, dhe do tju çkisherojne, dhe do tju perqeshin, dhe do tjua nxijne emrin per te Birin e njeriut. Gezóhuni até dite, dhe ngazellóhuni, se roga juaj do te jete e madhe ne qell."

KUNGATORJA

I drejti do te kujtohet per jete.

24. *Vengjilla e Kershendéllave. Shen Evgjenia.*

PERLËSHORJA E VENGJILLES, T. IV, KATEPLLAJI IOSIF

Shen Maria shkruhej sot, bashke me plakun Shen Joséf, si prej gjaku Davidík, ne Bethlehém dhe ne Judé, ku shkoj te lindi Jesune Shpetimtarin tone; kerkonin pra kudó, vent ku te shtróheshin; dhe nuke gjenin vent, te flinin asgjekúnt; pastáj e gjetne shpellen ku u-shtrua Mbretetresha si ne pallát. Po lindet Krishti, dhe né te renet, do na ngrere per jete.

PERLËSHORJA E SHEN EVGJENISE, T. T. IV, EN SI MITER AKRIVOS

Ti o Nene pikerisht, u-tregove shembell e Zotit,

se e more Kryqin tent, dhe pasove Zotin Krisht, dhe vepra çfaqë për mesim, që të çkujdësemi për trup, se shkon me nxitim, dhe të kujdësemi për shpirt, se është i pavdekur; pra shpirti yt po gëzohet tok me Ɖngjete, o Evgjëni e Shenjte lavdi me ty.

25. *Kershendellat.*

PERLGSHORJA E KGRSHENDELLAVE, T. IV.

Lindja jote o Krisht Perëndi dhe Zot, i lindi botes driten e dijes së hýjeshme; se atá që adhuronin çdo yll në qell, si sot prej yllit po mesóheshin, ty t' adhurojne Díellin e drejtesise, dhe të të njohim si Lindjen që lartazi, o Zot lavdi me ty.

SHËRBESA E MBREMSORES DHE MESA E SHËN BASILIT

Me 24 të Dhjetorit në mëngjës, pas Oreve të Medha, këndohet Mbremesorja e Kershendëllave dhe pastáj behet Mesha e Shen Basilit me rëgullen pasónjese: Passi bekón Prifti, këndohet Psalmi Nistór; pastáj Prifti thote Litanine e Madhe; pastáj këndohen Thirrtoret; pas Lavdise behet Hyrja e Vogel; pas Hyrjes dhe Profetive, këndohet menjehere Apostulli, dhe pastáj vazhdón rëgulisht Mesha e Shen Basilit të Math që nga Urata e Apostullit edhe tutje.

THIRRTORET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Mágeve u tregón, një shpellë yll' i ndriçim, edhe atá për Krishtin, dhurata po gatitin, florí dhe zmirnë dhe liván.

Zbrite në Bethlehém, siç thone profetite, dhe

deren e Parajsës, për njërczit e çele, o Zoti Krisht o Perëndi.

Grazhdin bëj-e gatí, o shpell' e Bethleheimit, se Zot' i gjithesise, mi ty përhapí rezet, për ndjesën e mekátave.

Ja Jesú Krishti vjen, o shpellë përgatitu, o Bethlehém gëzohu, se ti ke për të lindur, shpëtimin e besnikëve.

LAVDI DHE TANI. Një mbreteri mi dhé, një Perëndi në qellin, gëzuan gjithë kombet, në kohën e Augustit, lavdi me ty o Zoti Krisht.

APOSTULLI

Zoti me tha: Ti je im-Bir, unë të kam lindur sot. Lyp-me, dhe do të jap kombet për trashëgim.

Për Letres së Palit për Hebrenjte.

Perendia, pasi u foli qemoti Aterve tanc me anen e Proféteve në shumë vise dhe me shumë menyra, na foli edhe neve në ditët e funtme me anen e të Birit; të cilin e ka emeruar trashëgimtar për të gjitha, dhe me anen e të cilit i ka bërë jetët; i cili ishte shkëlqimi i lavdise tij edhe yrneku i personës tij, edhe me fjalën edhe me fuqinë e vetë na spastrój mekátat, edhe ndenji me të djathten e madheshtisë me të lartat; edhe u-bë më i math se Ɖngjete sipas emrit të ndryshme, që kishte trashëguar. Se cilit prej Ɖngjeteve i ka thënë nonjë here, "Ti je im-Bir, unë të kam lindur sot?" Edhe perseri thote: "Unë do të jem Ati, dhe aý do të jetë im Bir." Pastáj perseri, kur e siell të

Birin në botë, thote: “Edhe do ta adhurojnë të gjithë Engjëjt’ e Perëndisë.” Edhe për Engjëjtë thote: “Frymat janë Engjëjt’ e tu, flaga dhe zjarri janë shërbetoret e tu.” Po për Birin thote: “Froni yt, o Perëndi, qëndron për jetë; shkopi i Mbretërisë sate shkopi i drejtësisë. E deshe drejtësinë, dhe e urreve padrejtësinë; perandaj të kaljer Perëndia, Perëndia yt, me vajin e ngazellimit përmi shoket e tu. Edhe ti, o Zot, në krye e themelove dhënë, dhe e ke bërë qellin me durtë e vetë. Atë do të humbasin, po ti do të mbetesh; edhe të gjitha do të vjetrohen si një robë, dhe do të peshillen edhe do të ndrohen si një teshe, po ti do të mbetesh gjitha, edhe vjetet e tu nukë do të kenë mbarim.” Apo cilit prej Engjëjve i ka thënë nonjehere, “Rri me të djathten time gjer sa të t’ i shtronj armiqtë nënë kembet?” Apo nukë janë që të gjithë Engjëjtë meshetare shpirtërore, që dërgohen tu shërbejnë atyre, të cilët do ta trashëgojnë shpëtimin? Perandaj duhet t’i vëmë re më tepër atë, që kemi dëgjuar, që të mos shkasim. Se neqoftese është e vërtetë fjala, e folur prej Engjëjve, që çdo çbaritje dhe çdegjim denohet sipas së drejtës, vallë si do të shpëtojmë në, që kemi plogëruar shpëtimin e math, të cilin na e leçiti Zoti, dhe na e vërtetuan atë, që e kanë dëgjuar.

UNGJILLI PAS LUKAJT

M’ atë ditë, doli një dekrët prej Kesár Augus-

tit për të regjistruar tërë botën. Kjo regjistratë ishte e para, që u-bë, kur ishte Kirini guvernór i Sirisë. Dhe të gjithë shkonin edhe regjistroheshin, cildó në qytetin e vetë. Pra, edhe Josefi prej qytetit Nazarët të Galileës shkoi në Judë, në qytetin e Davidit, i cili quhet Bethlehém, nga që ishte prej shtëpisë dhe farefisit të Davidit, që të regjistrohëj me Mariamen, të shoqen, me të cilën ishte vluar dhe e cila ishte me barrë. Dhe kur ndódheshin atjë, rastisi t’ i mbushen ditët për të lindur. Dhe e lindi Birin e saj të parë, dhe e peshollti me shpërginj, dhe e vuri në një grazhd, se nukë kishin gjetur vent në gostéll. Edhe n’ atë vent ishin ca barinj, të cilët ruanin kopetë në kullotat. Edhe ja ku Engjëlli i Zotit u vajti, dhe lavdia e Zotit u ndriti reth e rotull, edhe u-trempne fort. Edhe Engjëlli u tha: “Mos kini frikë, se ja ku ju lajmerónj një gas të math për tërë pópullin, se sot ju ka lindur Shpëtimtari Zoti Krisht në qytetin e Davidit. Edhe kjo le të jetë shënja juaj: Do të gjeni një foshnjë të pesh-tjellur me shpërginj edhe të dërgjur në një grazhd.” Dhe befas një ushtërí e madhe qëllore u-bashkuan me Engjëllin, dhe e lavdëronin Perëndinë, dhe thoshnin: “Lavdi Perëndisë me të lartat, edhe mi dhënë paqë, dhe nër njërezit mirëdashje.” Dhe pasi shkuan Engjëjtë në qell, barinjte thanë me njënjatrin: “Le të shkojmë gjer në Bethlehém, dhe le ta shikojmë këtë punë, që ka ngjare, të cilën na e dëfiteu Zoti. Dhe vajtin

me nxitím, dhe e gjetne Mariamen dhe Josefin edhe foshnjen, te dergjur ne grazhd. Edhe kur e pane, treguan fjalet, qe u kishte thene Engjelli per keté djale. Dhe te gjithë atá, qe i degjuan, u çuditne per fjalet, qe u ishin thene barinjve. Dhe Mariama i rúante te gjitha ketó fjale, dhe i mejtonte ne zemër. Dhe barinjte u-kthyen, dyke lavderuar dhe dyke brohoritur Perendine per te gjitha ató, qe degjuan edhe pane, sikunder u ishte folur.

SHÇRBESA E MÇNGJËZIT DHE MËSHA E SHÇN JOAN GOJARTIT

NDËNJËSORET, T. IV, KATEPLLAJI IOSIF

Eni shihni beserísht, ku eshte lindur Zoti Krisht; le t' i biem gjithë pas, atjé ku ylli udhetón, bashke me Maget mbréterit e lindjes. Engjeyte me mall, po e hymnojne pa pushím, barinjte plot me gas, u bien fýejve, dhe lavderojne te línðurin ne shpelle prej Kryezonjes, dhe Virgjreshes, ne Bethlehém te Judese.

Pse çuditesh Mariám, permi çudine qe te ngjan? Perendine qe s' ka mot, brenda ne mot e linda sot, dhe nuk e mora vesh keté ngjarje per-gjigjet. Burre nuke kam, edhe nje bir si do te lint? Bir te lindur virgjjerísht, cili ka pare gjer taní? Po kur dó Zoti ligjat e natyres permbysen. Na lindi Krishti, prej Virgjreshes, ne Bethlehém te Judese.

I panxeni Perendí, si na u-nxu ne gji taní? Birin Zotin pa kufí, si e mban Nena ne peqí? Pa fjal' e deshi vete dhe ashtú e beri. Se nuke kishte trup, dhe mori trup vullnetarisht, edhe u-be aý qe ish si nuke ish per boten; me dy natyra, na lindi Krishti, qe t' i shpetonje njërezit.

SHKALLESA KREMTORE, T. IV

Qe prej djalerise, shume pasione me leftojne, po ti perkrah-me dhe shpetome, o Shpetimtari im.

Ju qe urreni Sionen, do te turperóheni prej Zotit, dhe do te físhkeni si bari ne zjarr.

LAVDI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, merr jete çdo shpirt, dhe lartesohe te paqesi, dhe ndriçohet prej njesise Trinisore mistikerísht.

TANI. Me anen e Shpirtit te Shenjte, rjedhin burimet e hirit, edhe vaditin tere kriesen per jetelindje.

PARÇVARGU. Prej gjirit te kam lindur perpara Driteprúresit; Zoti u-betua dhe nuke do pendohet.

UNGJILLI I MÇNGJËZIT PAS MATTHEUT

Edhe lindja e Jesú Krishtit ka ngjare keshtú: Passsi u-vlua me Josefin Maria, e-jema, perpara se te bashkóheshin, mbeti me barre prej Shpirtit te Shenjte. Dhe Josefi, i shoqi, i cili ishte njeri i drejte dhe nuke deshte ta difamonte, mejtohej ta ndante fshéhtazi. Po kur aý po mejtonte ketó, ja ku iu-fanés ne enderr Engjelli i Zotit, edhe i

tha: "Joséf, i bir i Davidit, mos kij frike ta marrësh grua Mariamen, se ajó mbeti me barre prej Shpirtit të Shenjtë, dhe do të lindë një bir, edhe do tja quash emrin Jesú, se aý do ta shpëtonjë pópullin nga mekakat. Edhe të gjitha ketó u-benë që të mbushen fjalet e thena prej Zotit: Ja ku Virgjresha do të mbetet me barre, dhe do të lindë një bir, edhe do tja quash emrin Emanuél, domethënë: Perendia është me né." Edhe Josefi, pasi u-squa nga gjumi, bëri siç e urdheróje Engjëlli i Zotit, edhe e mori gruan, edhe nuk e njohu, gjer sa lindi të birin e parë, dhe ia quajti emrin Jesú.

Psalmi 51 pa ze.

LAVDI. Të gjitha u-mbushnë sot me gas, se Krishti lindi prej Virgjreshës.

TANI, gjithajó.

Meshirome, o Perendí meshireplót, edhe shúaji paudhësit' e mia.

T. T. II. Lavdí Perendisë me të lartat, edhe mi dhënë paqe. Sot Bethlehemi pret atë, që rri mi të djathten e Atit. Sot Engjëjtë e lavderojnë foshnjën që lindi: Lavdí Perendisë me të lartat, edhe mi dhënë paqe, dhe në njëzërit miredashje.

ZBRITËSORE DYPLIKE, T. I,
KHRISTOS JENATE dhe ESOSE LAON

Nga ketó të dyja Zbritesore, të parat, të markuara me letren A, këndohen që me 21 të Nentorit gjer me 24 të Dhjetorit; të dytat, të markuara me letren B, këndohen që me 26 gjer me 31 të Dhjetorit; që të dyja tok këndohen vetëm ditën e Kershendëllave.

I - A. Ja Krishti lint lavderójeni; ja Krisht' i qellit vjen dilni prítëni; ja Krishti mi dhënë ngréhuni; Zotin pra e këndonin lart e mi dhë, dhe me ngazëllime, përhyrnójeni me mall, popuj dhe me lavdí.

I - B. Pópullin shpëtóje me çudí Krijetari
Qëmoti kur e teri detin një herë.
Dhe taní që lindi prej një Virgjreshë
Na tregóje Parajsen pra e lavderojmë
Si njerí edhe si Perendí me këngë.

III - A. Përpara nga jetet, lart në qell, ti ke lindur prej Atit si Bir, edhe taní prej Virgjreshës, si një foshnjë u-çfaqë, o Krisht Perendí të fálemi: Ti që na ngrite përpyetë me nder, o Zot i Shenjtë je.

III - B. Vërnë veshin kur këndójm' o mirebërës,
Unj-e ballen kryelárt' e të paudhit,
Ngrërnë lart përmi mekatin e mallkuar,
Bërnë të patundur me fuqinë tënde
Né që të hymnojmë besërisht me këngë.

Pastáj këndohet pa ze:

HIPAKOJA. Qelli ta pruri kulloshtren e kómbeve, kur dërgjëshe në grazhdin si foshnjë, se Maget arthnë me yllin, dhe u-çuditnë jo nga kuroret edhe nga fronet po nga varferia. Se ç' është më e varfer se shpella, dhe ç' është më e unjur se shpërgeri? Po me ató ndriti pasuria e Hynisë sate. O Zot, lavdí me ty.

Pastáj vazhdojnë Zbritesoret:

IV - A. Shkop nga renja e Jesseut je, dhe lule

prej asáj o Krisht, ke lulezuar prej Hyjlíndeses, prej mali hieplót, dhe te dendur me lisa, dhe u-misherove prej Marise, dhe linde o Perendí: Zoti i fuqishim lavdí me ty.

IV - B. Abakumi parelajmerój qemoti

Perlindjen njerezore prej Shpetimtarit,
Se u-vleresua ta pareshikonte,
Dhe me te vertét' i Bir' i Virgjereshes
E ndriçój dhe e perlindi njerezine.

V - A. O Zoti i paqes, o Atc me hir, per shpetimin e njéresve Engjellin, qe paqen perendore sjell, dergove permi dhé; sot pra te udhchequr me drite Perendie, qe menate ngríhemi, dhe lavderojme njeridáshesin.

V - B. Falna ndjese per lajthimet dhe mekatat
Neve qe po te kendojme qe menate,
Dhe shpetona o Jesú o mireberes
Dhe ndriçona per te gjetur udhen tone
Per te trasheguar lumerín' e qellit.

VI - A. Si Profeti Shen Joná, passi u-gelltít ne det, prej peshkut te math, dolli dhe nuk u-nga, gjithashtú taní, edhe Fjala e qellit Jesúj Shpetimtar, shkoj nga gjir' i Virgjereshes dhe Hyjlíndeses, se u-misherua pa pesím, edhe Nenen e la te pacénshime.

VI - B. Thelle Shen Jonáj ner újerat e detit,
Nuke dilte per te qetesuar shqoten.
I plagosur nga shigjetat e armikut,
Zoti Krisht te lutem mprome nga reziket.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Kjo Shkurtore kendohet ne Meshe pas Hyrjes se Vogel qe me 25 gjer me 30 te Dhjetorit.

Virgjeresha lindi sot, te permiqénshimen Fjale, edhe dheu i blatón te paafrúarit shpellen; Engjjet, me Barinjte po lavderojne; Maget pra, bashke me yllin po udhetojne; se per né ka lindur Krishti, si djale foshnje, i parejéteshmi Zot.

SHTËPIA

Bethlehem e çeli Edenin, éjani ta shikojme; e gjetme thesarin e fshehur, éjani t' i gzojme te mirat e Parajses brenda ne shpelle: Atjé ka mbire rrenja e pavaditur, qe na fali ndjesen e mekátave; atjé u-zbulua pusi i pamihur, prej te cilit Profeti Davíd kerkonte te pinte uje; atjé Virgjeresha lindi nje foshnje, dhe ua shoj etjen Adamit edhe Davidit me ujen e jetes se pasosur. Perandáj le te vemi shpejt atjé, ku lindi Krishti, si djale foshnje, i parejéteshmi Zot.

SINAKSARI

Me njczét e pese te ketí múaji, kujtojme Lindjen misherore te Zotit edhe Perendise dhe Shpetimtarit tone Jesú Krisht.

Gjithe sot, kujtojme adhurimin e Mágeve.

Gjithe sot, kujtojme Barinjte, qe e pane Zotin.

Paste lavdí ne jetet e jéteve. Amín.

VII - A. Tre Djemat qe u-rritne besemire, trimcrisht perbuzne úrdherin e shtýpesit, nga fu-

rra dhe zjarri nuk u-trempn' aspák, po ne flage dhe ne prush, me kenge fáleshin: O Perendí ateorór, je i bekuar.

VII - B. Djemat besemire nuk u-frikesuan,
Po nga mall' i Perendise Mbretit tone
E perbuzne úrdherin e nje tirani,
Dhe ne mes te flages i kendonin
hymne:

I bekuar je o Zot i gjithesisë.

VIII - A. Furra vesëplote na tregój nje shembell, te çudise qe shkeli natyren, se ajó s' i dogji Tre Djemat qe priti; ashtú dhe zjarri i qellit s' e ngau Virgjereshen aspák. Pra le ta hymnójm' e le t' i fálemi: E bekoni te gjithë Zotin me ze te math, dhe e lartësoni permi te gjitha jetet.

VIII - B. Djemt' e vjeter qe prej zjarrit nuk u-
doqne
Korezuan sheshit lindjen virgjero
Te pangár' e te padjegur te Marise.
Zotin qe ka bere ketó çudira
Me mirenjohje pópujt' e lavderojne.

MADHESHTIMET, T. I.

O shpirt madheshtoje, Marine e nderuar, dhe te lavderuar mi forcat Engjellore.

O shpirt madheshtoje, Krishtin edhe Zotin, qe lindi ne nje shpelle, prej Nenes Virgjereshe.

O shpirt madheshtoje, Zotin edhe Mbretin, qe u-adhurua prej Mágeve te Lindjes.

Maget dhe Barinjte, arthne t' adhurojne, Kri-

shtin qe na lindi, ne Bethlehém ne shpelle.

Lindi Virgjeresha, Krishtin edhe Zotin, brenda ne nje shpelle.

Pane sot Barinjte, Zotin te pshtjellur, si foshnje ne nje shpelle.

Bota sot gezohet, se Krishti na ka lindur, prej Nenes Virgjereshe.

Engjejte nga qelli, lajm' i japin botes, qe lindi Shpetimtari.

LAVDI. O shpirt madheshtoje, Zotin Perendine, Trinín' e lavderuar, te Shenjt' e te pandare.

TANI. O shpirt madheshtoje, Marine Virgjereshen, qe lindi Shpetimtarin, dhe na çlirój nga Ferri.

IX - A. Mistér te çudiçim, shikónj dhe s' e marr dot vesh; se si qell nje shpelle ndrit; fron Kerubík u-çfaq Virgjeresha; dhe grazhdi i vogel, e nxuri até qe bota nuk e nxe, Krishtin Perendí; e madheshtojme pra me kenge sot.

IX - B. Heshtja eshte sot m' e lehte dhe pa frike; Kemi shume mall po eshte shum' e rende T' endim lavderim per ty o Virgjereshe; Po ndriçona dhe sipas dëshires sone Falna dhe fuqí o Nen' e Shpetimtarit.

DERGIMSORJA, T. III, EPESKEPSATO

Na veshtrój qe lartazi, nga qelli Shpetimtari Krisht, lindja e lindjeve u-çfaq, dhe né te vérbërit ne pus, pame te drejten fáqeza, se ja prej Virgjereshes, na lindi i Madhi Zot.

LAVDERIMET, T. IV.

Defreni o te drejte, ngazellohu o qiell, keceni o male, se lindi Krishti. Virgjresha rri si nje Engjell, dhe mban ne peqi Perendine e misheruar. Barinjte e lavderojne, Maget i blatojne dhurata, Engjejte e perhymojne dhe thone: Zot i cudicim lavdi me ty.

Ati e gjeti te pelqyer, Fjala u-misherua, Virgjresha lindi, Perendine qe u-be njeri. Ylli e lajmeron, Maget e adhurojne, Barinjte cuditen, edhe kriesa ngazellohet.

O Virgjresha Hyjlindese, qe linde Shpetimtarin, dhe permbyse mallkimin e Eves. Pra te lavderojme me bese, dhe therresim dhe thomi: O Zot i cudicim lavdi me ty.

Ejani ta perhymojme, Nenen e Shpetimtarit, Virgjreshen e pacinuar. Gezohu o pallat i Krishtit, i Perendise dhe i Mbretit. Nermjetó perpara Birit, per shpetimin e besnikeve.

LAVDI, T. T. II. Kur arriu koha e ardhjes sate mi dhe, u-be registrata e besnikeve te tu, pas dekretit te Kesarit, se nisi Mbreteria jote e pafuntme. Perandaj te blatojme si vergji, pasurit' e thellogjise Orthodoxe, o Perendi dhe Shpetimtár i shpirteve tona.

TANI, T. II. Sot Krishti lint ne Bethlehém prej Virgjreshes. Sot i panisuri nis dhe Fjala misherohet. Forcat Engjellore ngazellohen, edhe i tere dheu gezohet me njerezit. Maget i blatojne dhu-

rata, Barinjte e leçitin çudine, dhe né po therresim pa pushim: Lavdi Perendise me te lartat, edhe mi dhene paqe, dhe ner njerezit miredashje.

HYRTORJA

Prej gjirit te kam lindur perpara Dritepruresit. Zoti u-betua dhe nuke do pendohet. Ti je prift i perjetme, pas urdherit te Melkishedekut. Shpetona o i Bir' i Perendise, qe linde prej Virgjreshes, né qe te kendojme Alilluia.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS.

Virgjresha lindi sot, te permiqenshimen Fjale, edhe dheu i blatón te paafruarit shpellen; Engjejte, me Barinjte po lavderojne; Maget pra, bashke me yllin po udhetojne; se per né ka lindur Krishti, si djale foshnje, i parejetshimi Zot.

Ne vent te Hymnit Trishenjtór kendohet:

Sa u-pagezuat me Zotin Krisht, u-veshte me Zotin Krisht, Alilluia.

APOSTULLI

Adhurójeni dhe lavderójeni Zotin ne tere dhe ne. Brohoríteni ne tere boten.

Prej Letres se Palit per Gallatianet.

Vellezer, kur u-plotesua koha, Perendia dergój te Birin, te lindur prej nje grúaje, te bindur nene ligjen, qe t' i çperblenje atá, qe ishin nene ligjen, dhe te marrim adoptimin si bij te Perendise. Dhe meqeneq jini bij te tij, Perendia ju dergój Shpir-

tin e të Birit, që thërrët në zemrat tujaja: Abbá, o Atë. Pra nukë je më shërbetór i tij, po bir i tij; edhe posa je bir, je edhe trashëgimtár i Perëndisë me anën e Jesú Krishtit.

UNGJILLI PAS MATTHEUT

Kur lindi Jesú në Bethlehém të Judesë, në ditët e Mbretit Heród, ja ku arthnë Maget prej lindjes në Jerusalém, edhe pyesnin: “Ku është Mbreti i Judenjvë, që ka lindur? Se ja ku e pamë yllin në lindje, dhe arthmë t’ i fálëmi.” Dhe kur i degjój këtë fjalë, Mbreti Heród u-trubullua bashkë me tërë Jerusalemin. Dhe i mblodhi të gjithë kryeprifterinjtë dhe shkronjesit e popullit, edhe i pyeste se ku ka për të lindur Krishti. Dhe atá iu-pergjeqnë: “Në Bethlehém të Judesë, se kështú është shkruar prej Profetit: Dhe ti Bethlehém, dheu i Judesë, nukë je më i vogeli midís princërve të Judesë, se prej teje do të dalë një kryetár i cili do ta qeverisë pópullin tim Israél.” Ateherë Herodi i thirri fshëhtazi Maget, edhe i pyeti hollësisht për kohen kur ishte dukur ylli. Dhe i dergój në Bethlehém, edhe u tha: “Eceni, dhe kerkójeni djalin me kujdës, edhe kur ta gjeni, lajmërómeni, që të vinj edhe unë t’ i falem.” Dhe atá, si i degjuan këtë fjalë të mbretit, u-nisnë, dhe ja ku ylli, që kishin parë në lindjen, u shkante përpara gjer sa arriu, dhe qëndrój mun atjé sipër, ku ishte djali. Dhe Maget, kur e panë yllin, u-ge-

zuan fort. Edhe si hynë në shtëpí, e gjetnë djalin me Marinc, t’ emen; edhe ranë, dhe iu-falnë; dhe hapnë thesaret, edhe i blatuan dhurata, ar dhe liván dhe zmirnë. Dhe të lajmeruar në enderr të mos kthehen tek Herodi, shkuan në vendin e vetë nga një udhë tjetër.

MADHËSHTIMI I MESHËS, T. I.

Heshtja është sot më e lehtë dhe pa frikë,
Kemi shumë mall po është shumë e rëndë
T’ endim lavderim për ty o Virgjëreshë;
Po ndriçona dhe sipas dëshirës sonë
Falna dhe fuqí o Nen’ e Shpetimtarit.

KUNGATORJA

Zoti i dergój shpetimin pópullit.

26. Mbledhja e Shen Marisë; Efthimi, Hierodeshmori i Shenjte, peshkopi i Sardes.

Perleshore dhe Shkurtore e Kershendëllave. Në rentë kjo ditë të Dielen, kujtojmë Hyjprinderit, Shen Josefin, Vlesorin e Virgjëreshes; Davidin, Profetin dhe Mbretin; dhe Shen Jakobin, të Vellán’ e Krishtit. Në mos rastiste nonjë e Diele përpara Motit të Ri, atëherë i kujtojmë Hyjprinderit e sipërme me 26 të Dhjetorit.

E DIELA PAS KËRSHËNDELLAVE

(Që me 26 gjer me 30 të Dhjetorit)

PËRLËSHORJA E HYJPRINDERVE, T. II.

Ungjillezoi o Joséf, stergjyshit David të gjitha çuditë; se e pé Virgjëreshen të lindë, se lavdërove me Barinjte, dhe adhurove me Maget,

passi u-lajmerove prej Engjellit. Pra lutju Zotit Krisht Perendí, te shpctohen shpirtet tona.

PERLESHORJA E EFTHIMIT TE SARDES,
T. IV, QE TROPON METOKHOS

Shok i menýrave, nekembes i fróneve, u-çfaqe kor' e Dishépujve, zbatove me veperím kudó, çdo teorí edhe predikím; perandáj te verteten leçite prer' e drejt, dhe per besen leftove gjer ne gjak, si nje Deshmór o Shen Efthím; lutju Zotit Krisht Perendí, te shpctohen shpirtet tona.

THIRRTORET, T. I, TON URANION

Davidin mbretin te gjithë le ta kendojme sot, si gjysh te Shpetimtarit, se prej tij Virgjeresha, Maria na ka zbritur dhe prej asáj, lindi Krishti çuditerisht, edhe Adamin dhe Even me perdellím, na i ngjalli njeridáshesi.

I pa me sy profetite te plotesúara, ne pleqerí Josefi, dhe Jesújt i sherbeu, ne shpellen e perunjur ne Bethlehém, sipas úrdherit t' Engjejtve, qe Perendín' e hymnonin se paqen sot, permi dhen' u fali njécsve.

Vellán' e Krishtit te gjithë le ta kendojme sot, si Kryeprift te Zotit, qe me vdekje Deshmori, shkelqeu trimerisht dhe lutet per né, gjithënjé prane Zotit Krisht, qe ne nje shpelle ka lindur ne Bethlehém, per shpctimin e besníkeve.

LAVDI DHE TANI, T. T. II. Lavdí Perendise me te lartat, edhe mi dhene paqe. Sot Bethlehé-

mi pret até, qe rri me te djathten e Atit. Sot Engjejt e lavderojne foshnjen qe lindi: Lavdí Perendise me te lartat, edhe mi dhene paqe, dhe ner njérezit miredashje.

PASVARGJET, T. I, PANEFIMI.

Ne lindjen moj Nene Shen Marí, tere dheu po defrén: Dhurata prita prej Mágeve, qelli shkelqén dhe ndrit, ja ku dolli ylli, lavderojne Engjejt, barinjte lozin me fýejte, grazhdi me gas me pret, si nje fron qellór qe shkrepetin, ngazellohu, ti moj Nene Hyjlíndese.

Si drit' e pagáneve po vjen, si nje rob dhe sherbetór, i misheruar prej meje sot, Bir Perendí dhe Zot, ti o i panisme, Fjal' e bashkeqénshime, se desherón qe t' i pasurósh, gjithë te várferit; ty o mprojtes i te várferve, te kendojme, Zoti i meshírave.

Si foshnje moj Nene kur me sheh, ne nje shpell' e ne nje grazhd, gczohu Zonje Hyjlíndese, se permi dhene zbres, te sherónj Adamin, nga semundjet qe pesón, si hengri helmin e gjárperit, edhe ne gracke ra, dhe prej Zotit jasht' u-syrgjynós, prej Parajses, edhe vuan mos mé keq.

LAVDI DHE TANI, T. T. IV. Barinjte rentne ne Bethlehém, per te shikuar Kryebarine, dhe e gjetne Mbretin e Kerubímeve, te shtrire ne grazhdin si foshnje. O Zot lavdí me ty.

NDENJCSORET, T. I, TO TAFON SU.

U-bere sherbetór, i te Lartit per Krishtin, dhe

rúajtes Joséf, i Jesújt Perendise, e pate posi birintent, krijetarin e qiellit; sot pra mblídhemi, dhe ta kremtojmë kujtimin, dhe të lútemi, të na dhurósh o i Shenjte, shpëtimin të gjithëve.

LAVDI DHE TANI, gjithajó.

Profetet lart në qell, po kremtojnë me besë, çudinë pa tregím, o Marí Virgjereshe, se ti të mishe-rúarin, Perendí për të lindur vjen; Maget besë-rísh, me Shen Josefin të falen, dhe Davidin mbret, e lajmërojnë Barinjte, për lindjen e Zotit Krisht.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS.

Kremtojnë lart në qell, Davidi Mbreti Profeti, dhe Vlesori Shen Joséf, dhe Shen Jakobi Peshkopi; që të tre, Krishtin e kanë, gjithí nga fisi; pra me gas, e lavdërojnë dhe i thërresin, Jesú Krishtit Perendise: Lavdí me ty o Zot i çudírave.

SHTËPIA

Me vendím të perëndishme mishërohet i pamishti; peshtillet me trup i papeshtjélluri; merrnisje i panísuri; si foshnje çfaqet mé i madhi i botes; mbahet në peqí, aý që bëri gjithësinë. Perandáj gjithësinjete e tij mburren, dhe e lavdërojnë, dhe i thërresin Jesú Krishtit Perendise: Lavdí me ty o Zot i çudírave.

SINAKSARI

Gjithë sot, të Díelen pas Kershendéllave, kuj-

tojme Hyjprínderit e Drejte, Shen Josefin, Vlesorin e Shen Marise, Shen Jakobin, të vellán' e Krishtit, dhe Davidin Profetin dhe Mbretin.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITGSORET, T. I, ESOSE LAON

Kendohen Zbritesoret e dyta (B) të Kershendéllave.

- I - B. Pópullin shpëtój me çudí Krijetari
Qemoti kur e teri detin një here.
Dhe taní që lindi prej një Virgjereshe
Na tregój Parajsen pra e lavdërojmë
Si njerí edhe si Perendí me këngë.
- III - B. Vërna veshin kur këndójm' o mireberes,
Unj-e ballen kryelárt' e të paudhit,
Ngrërna lart përmi mekatin e mallkuar,
Bëna të patundur me fuqinë tënde
Né që të hymnojmë besërisht me këngë.
- IV - B. Abakumi parelajmëroj qemoti
Përlindjen njërezore prej Shpëtimtarit,
Se u-vlërsua të pareshikonte,
Dhe me të vertét' i Bir' i Virgjereshes
E ndriçój dhe e përlindi njërezinë.
- V - B. Falna ndjese për lajthimet dhe mekatat
Neve që po të këndojmë që menatë,
Dhe shpëtona o Jesú o mireberes
Dhe ndriçona për të gjetur udhën tëne
Për të trashëguar lumerín' e qiellit.
- VI - B. Thëlle Shen Jonáj nër újërát e detit,
Nuke dilte për të qetësuar shqotën.

I plagosur nga shigjetat e armikut,
Zoti Krisht të lutem mpremtë nga re-
zuket.

Eja shpejt se më ka mbytur plogerimi.

VII - B. Djemat besemirë nuk u-frikesuan,
Po nga mall' i Perëndisë Mbretit tonë
E perbuzne úrdherin e një tirani,
Dhe në mes të flagës i kendonin
hymne:

I bekuar je o Zot i gjithësisë.

VIII - B. Djemt' e vjeter që prej zjarrit nuk u-
doqne

Korezuan sheshit lindjen virgjero
Të pangár' e të padjegur të Marisë.
Zotin që ka bërë këtë çudira
Me mirenjohje pópujt' e lavderojne.

IX - B. Heshtja është sot më e lehtë dhe pa frikë;
Kemi shumë mall po është shumë e rëndë
T' endim lavderim për ty o Virgjereshe;
Po ndriçona dhe sipas dëshires sonë
Falna dhe fuqí o Nen' e Shpetimtarit.

DERGIMESORET, T. II, TIS MATHITES

Për Shen Jakobin mblídhemi, të vellan' e Zotit
Jesú Krisht, me Mbretin profetik Davíd, dhe Jo-
sefin e lumur, Vlesorin e Virgjereshës, se në lind-
jen e Krishtit, në Bethlehém dhe në Judé, në një
shpellë shërbyen të gjithë tok, me tre Maget En-
gjejtë dhe Barinjte, dhe e kendonin me lavdí,
Shpetimtarin dhe Zotin.

T. III. Na veshtróje që lártazi, nga qelli Shpe-
timtari Krisht, lindja e lindjeve, dhe në të vërbe-
rit në pus, pame të drejten fáqeza, se ja prej Vir-
gjereshës, na lindi i Madhi Zot.

LAVDERIMET, T. IV.

Defreni o të drejtë, ngazellohu o qiell, këceni
o male, se lindi Krishti. Virgjeresha rri si një
Engjell, dhe mban në peqí Perëndinë e misheru-
ar. Barinjte e lavderojnë, Maget i blatojnë dhu-
rata, Engjejtë e perhymnojnë dhe thonë: Zot i
çudiçim lavdí me ty.

Ati e gjeti të pelqyer, Fjala u-misherua, Vir-
gjeresha lindi, Perëndinë që u-bë njerí. Ylli e laj-
merón, Maget e adhurojnë, Barinjte çuditën, e-
dhe krijesa ngazellohet.

O Virgjereshe Hyjlíndese, që lindi Shpetimta-
rin, dhe përmbysë mallkimin e Evës. Për të lav-
derojmë me besë, dhe thërrsim dhe thomi: O Zot
i çudiçim lavdí me ty.

Ejani ta perhymnojmë, Nenen e Shpetimtarit,
Virgjereshen e pacinuar. Gezohu o pallát i Krish-
tit, i Perëndisë dhe i Mbretit. Nermjetó përpara
Birit, për shpetimin e besníkeve.

LAVDI, T. T. IV. Gjak dhe zjarr, edhe avull
dhe tym, djaj dhe drangónj, Shen Joeli paréthá:
gjak për Krishtin njerí; zjarr për Krishtin Pe-
rendí; edhe avull dhe tym për Shpirtin Shenjt, që
zbriti mi Virgjereshen dhe mi Apostujtë, edhe

pastáj mi tere boten. Misteri i misherimit esht i math. O Zot lavdí me ty.

TANI. E permibekuar je, o Hyjlíndese Virgjereshe. Te hymnojme, se prej Birit qe linde, Ferri u-roberua, Adami u-nduall prape, mallkimi vdiq, Eya u-çlirua, vdekja u-dermua, dhe né múarme jete. Perandáj po hymnojme dhe therresim: I bekuar je o Krisht Perendí, qe e pelqeve keshtú lavdí me ty.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS

Virgjeresha lindi sot, te permiqénshimen Fjale, edhe dheu i blatón, te paafrúarit shpellen; Engjajte, me Barinjte po lavderojne; Maget pra, bashke me yllin po udhetojne; se per né ka lindur Krishti, si djale foshnje, i parejétsrimi Zot.

APOSTULLI

Perendia ka bere çudira me Shenjtoret. Bekójeni Perendine ne Kishet.

Prej Letres se Palit per Gallatianet.

Vellezer, ju benj te njohur se Ungjilli, i predikuar prej meje, nuk eshte prej njeriu. Se as e kam marre as e kam mesuar nga nonjë njerí, po vetem nga revellata e Jesú Krishtit. Se e kini degjuar sa ngushte isha lidhur me Judaizmen, edhe sa repte e kam ndjekur, dhe e kam leftuar Kishen e Perendise. Dhe perparonja ne Judaizmen mé teper se moshataret e gjindjes sime, edhe isha zelltár i flakte i tradítave te mia atërore. Po kur i pelqeu Perendise, i cili me kishte

caktuar qe nga barku i nenes sime, dhe me thirri me hirin e vete, edhe ma revellój te Birin, dhe me porrositi ta ungjillezónj ner kombet, nuke mora keshille nga nonje njerí i gjalle, as vajta ne Jerusalém qe te píqesha me atá, te cilet kishin qene Apostúj perpara meje, po shkova menjehere ne Arabí, dhe pastáj u-ktheva ne Damaske. Pastáj, pas tre vjeç, u-ngjita ne Jerusalém qe te shikonja Pjetrin, dhe ndenja me até nja pesembedhete dite. Dhe pervéc Jakobit, te vellájt te Zotit, nuke kam pare nonjë tjater prej Apostujve.

UNGJILLI PAS MATTHEUT

Passi shkuan Maget, ja ku Engjelli i Zotit iuduk Josefit ne enderr, dhe i tha: “Ngrehu, dhe merr-e djalin dhe t’ emen, dhe shko ne Egipte, dhe qendró atjé gjer sa te te them, se Herodi do ta kerkonje djalin qe ta vrase.” Dhe Josefi, e mori djalin dhe t’ emen naten, dhe shkoj ne Egipte, dhe mbeti atjé gjer sa vdiq Herodi, qe te mbushet fjala, e thene prej Zotit me anen e Profetit: “E thirra tim bir prej Egiptes.” Atehere Herodi, kur pá se Maget e genjyen, u-zemcrua fort, edhe dergój, edhe i theri te gjithë çiliminjte ne Bethlehém edhe ne qarkun rotull qe prej dy vjeç e poshte, si pas kohes qe i lajmcruan Maget. Atehere umbush fjala, e thene prej Profetit Jeremia: “Nje ze u-degjua ne Ramá, nje vajtím, nje qarje dhe nje lebetí e madhe. Rakela vajtón per femijet, edhe nuke munt te ngushellohet, se nuk i ka mé.”

Po kur vdiq Herodi, ja ku Ëngjelli i Zotit iu-duk në enderr Josefit në Egjipt, dhe i tha: “Ngrehu, dhe merr-e djalin dhe t’ emen, dhe kthehu në dhe-në e Israelit, se atá, që kerkonin ta vrisnin djalin, kanë vdekur.” Dhe Josefi u-ngrit, e mori djalin dhe t’ emen, edhe u-kthye në dhënë e Israelit. Edhe kur degjój se Arkellau mbreteronte mi Judenë si nëkembes i Herodit, të cilin e kishte átë, pati frikë të shkonte atjé, dhe i lajmëruar prej Ëngjellit vajti në qarkun e Galilese. Dhe shkoj, edhe banój në një qytét, të quajtur Nazaret, që të mbushet fjala, e thënë prej Proféteve, që do të quhet Nazareas.

27. *Shen Stefani; Theodori i Shkruar.*

PERLESHORJA E THEODORIT TË SHKRUAR, T. T. IV, EN SI PATER AKRIVOS

Ti o Atë pikerisht, u-tregove shembell e Zotit, se e more Kryqin tënt, dhe pasove Zotin Krisht, dhe vepra çfaqë për mesim, që të çkujdësemi për trup, se shkon me nxitim, dhe të kujdësemi për shpirt, se është i pavdekur; pra shpirti yt po gëzohet tok me Ëngjëjtë, o Theodór i lumur lavdí me ty.

PERLESHORJA E SHEN STEFANIT,
T. IV, TAKHI PROKATALLAVE

Kurorë prej Mbreti ke, mi koken o Shen Stefán, për vojtjet e tmërrshime, për Zotin tonë Jesús, i Par’ i Dëshmoreve; se ti i kallezove, marrësít’ e Judenjve, dhe e pé Shpëtimtarin, me të

djathten e Atit. Atjé pra nermjetó gjithënjé, të shpëtohen shpirtet tona.

THRRTORET, T. II, IKOS TU EFRATHA

Ndrite me Shpirtin Shenjt, si Ëngjell nga fytyra, dhe fjalet e Ungjillit, degjónjesve u çfaqë, Dëshmor i Par’ o Shen Stefán.

Hipe në qiellin, qëndrove me të djathtë, përpara Perëndisë, dhe more sipas vlerës, kuroren e Dëshmoreve.

Vrásësit i bekón, me gurë kur të vrisnin, dhe për atá po falesh, edhe i ndjen si Krishti, dhe lart në qell po fluturón.

LAVDI. O Shen Stefán Dëshmor, i Par’ i Shpëtimtarit, për shpirtet tona lutu, perkrahna shigurróna, Parajsen e Shenjtóreve.

TANI. Krishtin në Bethlehém, na lindi Virgjëresha, dhe Ëngjëjtë këdojnë, lavdí për Perëndinë, dhe paqe dhe bekim mi dhé.

PASVARGJET, T. I, TON URANION

Até që lindi prej Atit përpara jéteve, dhe ish në gji të Atit me Trinín’ e pandarë, Maria sot e mban si bir në peqí, si mi fronin e tij qëllór, edhe Barinjte me Ëngjëjt’ e Magët tok, po i falen me lavderim.

Në Bethlehém të Judesë, eni shikójeni, até që beri botën, të vendosur mi grazhdin, prej Mágeve dhurata pret me lavdí, që me yllin ia síellin,

si Perendí dhe si Mbret edhe si njerí, i shkelqyer q' u-shtri ne varr.

Prej Virgjereshes dhe Nenes linde ne shpell' e grazhd, dhe Forcat Engjellore, te therrisin me buje: Lavdí me ty o Zoti Krisht Perendí, se na linde si nje njerí, prej Virgjereshes Hyjlíndese Shen Marí, per shpetimin e besnikëve.

LAVDI DHE TANI, T. II, IKOS TU EFRATHA

Ndrite me Shpirtin Shenjt, si Engjell nga fytyra, dhe fjalet e Ungjillit, degjónjesve u-çfaqë, Deshmór i Par' o Shen Stefán.

NDENJESORET, T. I., TON TAFON SU

Dishepull i Jesújt, ti o Dhjaku i pare, i pari po deshmón, per Jesune dhe besen, dhe boten po e ndriçón, me mesimet e Shkrónjave, dhe po i sherón, lengatat tona me shenja, pra te lútemi, prej çdo reziku shpetona, Stefán i kuróreve.

LAVDI DHE TANI, *gjithajó*.

T. IV, KATEPELLAJI IOSIF

Dyke patur frymesím, prej Shpirtit Shenjt mistikerisht, dhe prej Zotit Jesú Krisht, Deshmór i Pare Shen Stefán, i ke qertuar Judenje sipas Shkriptúrave, dhe sheshit u tregón, si lindi Krishti permi dhé, si rodhi drejt per drejt, qe prej Davidit Mbret, i mbushur plot me hir dhe urtesí i lavderúari. Stefán i lumur, mprona dhe falna, ndjesen e mekátave.

LAVDI DHE TANI. I panxeni Perendí, si na

u-nxu ne gji tani? Birin Zotin pa kufí, si e mban Nena ne peqí? Pa fjal' e deshi vete dhe ashtú e beri. Se nuke kishte trup, dhe mori trup vullnetarisht, edhe u-be aý qe ish si nuke ish per boten. Me dy natyra, na lindi Krishti, qe t' i shpetonje njérezit.

Meqéneqe nuke ka Ungjill te Mengjezit, kendohet me-njehere:

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS.

Die lindi Zoti Krisht, mi dhene zbriti prej qellit, kur besniku sot na vdiq, u-ngjit ne qellin prej dheut; ja nje Mbret, brenda ne shpellen, si foshnje dergjet; ja nje Shenjt, me gure vritet si nje keqberes, po keshtú kurorczohe, Stefán' i Pari Deshmór i Zotit Krisht.

SHTËPIA

Si yll i shkelqyer na ndriti sot me lindjen e Krishtit i Pari Deshmór, Shen Stefani i lumur, i cili prokllamój perpara Judenjve qe Jesúj, i lindur prej Virgjereshes eshte Krishti, i lajmeruar prej Proféteve, dhe perandáj i trashegój lumerite qellore, dhe nermjetón per né pa pushuar Shen Stefani, i Pari Deshmór i Zotit Krisht.

SINAKSARI

Me njezét e shtate te ketí múaji, kujtojme Shen Stefanin, Deshmorin e Pare, Apostullin dhe Kryedhjakun.

Gjithe sot, kujtojme Theodorin e Shkruar, Atin

tonc Oshenár, te vellán' e Theofanit Vjershetorit.

Gjithe sot, kujtojme Shen Theodorin, Atin tonc Oshenár, kryepeshkopin e Kostandinopojës.

Gjithe sot, kujtojme Mavriqin, Hierodeshmorin e Shenjte me shoket, te Shtatedhjetë Dëshmoret.

Me nermjetimet e tyre, o Perendí, meshirona. Amín.

ZBRITGSORET, T. I, ESOSE LAON.

Kendohen Zbratesoret e dyta (B) te Kershendéllave.

- I - B. Pópullin shpetóje me çudí Krijetari
Qemoti kur e teri detin një herë.
Dhe taní që lindi prej një Virgjereshe
Na tregóje Parajsen pra e lavderojme
Si njerí edhe si Perendí me këngë.
- III - B. Verna veshin kur kendójm' o mireberes,
Unj-e ballen kryelárt' e te paudhit,
Ngrerna lart permi mekatin e mallkuar,
Bena te patundur me fuqinë tende
Né që te hymnojme bescrisht me këngë.
- IV - B. Abakumi parclajmëroj qemoti
Perlindjen njerezore prej Shpetimtarit,
Se u-vlerësua ta parëshikonte,
Dhe me te vertét' i Bir' i Virgjereshes
E ndriçóje dhe e perlindi njerezinë.
- V - B. Falna ndjese per lajthimet dhe mekakat
Neve që po te kendojme që menate,
Dhe shpetona o Jesú o mireberes
Dhe ndriçona per te gjetur udhen tonc

Per te trashëguar lumerín' e qellit.

- VI - B. Thelle Shen Jonáj ner újerat e detit,
Nuke dilte per te qetesuar shqoten.
I plagosur nga shigjetat e armikut,
Zoti Krisht te lutem mprome nga reziket.

Eja shpejt se me ka mbytur plogërimi.

- VII - B. Djemat besemire nuk u-frikesuan,
Po nga mall' i Perendise Mbretit tonc
E perbuzne úrdherin e një tirani,
Dhe ne mes te flagës i kendonin
hymne:

I bekuar je o Zot i gjithesisë.

- VIII - B. Djemt' e vjeter që prej zjarrit nuk u-
doqne

Korezuan sheshit lindjen virgjerores
Te pangár' e te padjegur te Marisë.
Zotin që ka bere ketó çudira
Me mirenjohje pópujt' e lavderojne.

- IX - B. Heshtja eshte sot m' e lehte dhe pa frike;
Kemi shume mall po eshte shum' e rende
T' endim lavderim per ty o Virgjereshe;
Po ndriçona dhe sipas deshires sonc
Falna dhe fuqí o Nen' e Shpetimtarit.

DERGIMESORET, T. III, EPESKEPSATO

Shen Stefani ra Dëshmór, i pari prej Dishépujve, edhe u-ngjit ne qiellin, perpara Krishtit me lavdí; dhe pa pushim po nermjetón, tu fale njerezisë, Parajsen e Engjejve.

Na veshtró j qe lártazi, nga qelli Shpetimtari Krisht, lindja e lindjeve, dhe né te vérberit ne pus, pame te drejten fáqeza, se ja prej Virgjeshes, na lindi i Madhi Zot.

LAVDERIMET, T. I, TON URANION

Kurore lulesh mendore éjani mpléksini, atí qe ish i pari, qe deshmo j per Jesune, dhe qellin e shikó j te hapur dhe qendrój, me te djathten e Zotit Krisht, dhe u-çpagua ashtú siç e meritó j, me kuroren e Deshmóreve.

Stefán i Shenjte i pari midis Deshmóreve, dhe dhjákerve te Krishtit, nermjetó per besniket, perpara Shpetimtarit Zotit Jesú, ti o shoku i Engjejtve, edhe na fal te gjítheve perdellím, edhe ndjese te mekátave.

U-shenjterove i pari i vrare si Deshmór, prej guresh qe i prite, me kuráj' e me mburrje, dhe vráscsit i ndjeve me perdellím, dhe u-ngjite ne qíellin, dhe nermjetón pa pushuar pranc Jesújt, per shpetimin e besníkeve.

LAVDI, T. T. I. O Deshmór i Parc, Apostúll dhe Kryedhják, lavdí e te dréjteve, e pé te hapur qellin ne arene, dhe Krishtin me te djathten e Atit, edhe ndrite si Engjell nga fytyra, dhe i fale atá qe te vrisnin me gure. Pra taní te lútemi, nermjetó per né perpara Jesú Krishtit, te na dhuronje ndjese e mekátave, dhe Parajsen e Shenjtóreve.

TANI. Krishtin ne Bethlehém, na lindi Vir-

gjeresha, dhe Engjejte kendojne, lavdí per Perendine, dhe paqe dhe bekím mi dhé.

SHKURTORJA, T. III, I PARTHENOS.

Virgjeresha lindi sot, te permiqénshimen Fjale, edhe dheu i blatón te paafrúarit shpellen; Engjejte, me Barinjte po lavdetrojne; Maget pra, bashke me yllin po udhetojne; se per né ka lindur Krish-ti, si djale foshnje, i parejéteshmi Zot.

APOSTULLI

Fama e tij u-perháp ne tere boten. Qelli tregón lavdine e Perendise.

Prej Akteve te Apostujve.

M' ató dite, Stefani, plot me besc dhe me force, po bente çudira te medhá perpara pópullit. Edhe disá prej sinagojes te Libertíneve, Kirinéasve, Aleksandríneve, Kilikiáneve dhe Asiáneve vajtin per te biseduar me Stefanin, po nuke muntnin ta perballnin urtesine dhe Frymen, me te cilen fliste. Atehere vane ca njeret te paguar dhe deshmuan: "E kemi degjuar te thote blasfemira kunder Moisiut edhe Perendise." Edhe e shtyne pópullin dhe Kryepleqte dhe Shkrónjesit, edhe arthne, dhe e rembyen, dhe e shpune perpara keshilles. Edhe vane deshmore te reme, te cilet thane: "Ky njerí nuke pushón se fóluri blasfemira kunder ketí vendi te shenjte dhe kunder ligjes, se e kemi degjuar te thote se Jesú Nazareasi do ta prishe keté vent, edhe do t' i ndronje

zakonet, qe na ka dhene Moisiu.” Edhe pjeseta-ret e keshilles i kthyen syte, dhe pane se fytyra i ndritte si fytyre prej Engjelli. Edhe Kryepriifti e pyeti: “A jane te verteta ketó?” Dhe Stefani u- pergjéq: “Burra vellezer dhe ater, degjómeni. Perendia iu-duk atit tone Abrahám, kur ishte ne Mesopotamí, dhe i tha: Shko nga kjo toke dhe nga gjirinjte e tu, dhe eja ne dhene qe do te tregónj. Edhe ay shkoj nga dheu i Haldeáneve, dhe banój ne Harrán. S’ andejmi, si vdiq i ati, e vendosi ne dhene, ku banón taní; dhe nuk i dha asnjé çap toke per trashegím. Edhe Sollomoni i ndertój nje tempull. Po Perendia nuke banón ne tempuj, te bere prej dore njerezore, sikunder tha Profeti: Qellin e kam fron edhe dhene shesh per kembet; cili do me ndertoje shtepí, thote Zoti, edhe ku eshte vendi ku do te prehem? Valle nuk i ka bere dora ime te gjitha ketó? Kokeforte dhe te pagdhendur nga zemra dhe nga veshet, ju e kundersiztoni Shpirtin e Shenjte gjithenjé, si Aterit tuaj, edhe ju. Cilin prej Proféteve nuk e kane ndjekur áterit tuaj? Gjithashtú i vrane te gjithë atá, qe parelajmeruan ardhjen e te Drejt- tit, te cilin ju e tradhetuat edhe e vrane. Gjith- ashtú e kini marre ligjen me porrosira engjello- re, dhe nuk e kini rúajtur.” Dhe kur i degjonin ketó, u sharrohej zemra, dhe ia kerzellenin dhemb- bet. Edhe ay, plot me Shpirtin e Shenjte, i ngriti syte ne qell, e pá lavdine e Perendise, dhe Jesune me te djathten e tij, edhe tha: “Ja ku e shoh qe-

llin te hapur dhe te Birin e njeriut me te djath- ten e Perendise.” Dhe atá bertitne me ze te math, i mbyllne veshet, edhe u-sulne te gjithë tok mi até. Edhe e nxúarne jashte qytetit, edhe i hith- nin gure; edhe deshmoret i vendosne robat ne kembet e nje djaloshi, te quájtur Saúl, edhe i hithnin gure Stefanit, i cili falej edhe thoshte: “O Zoti Jesú Krisht, pritma shpirtin.” Dhe passi ra me gjunje, thirri me ze te math: “O Zot, mos ua ngarkó keté mekát.” Dhe passi tha ketó fja- le, fjetei.

UNGJILLI PAS MATTHEUT

Zoti tha keté parabolle: Ishte nje zot prej shte- pie, i cili mbolli nje vreshte, dhe e thuri me nje garth, edhe mihi nje tire n’ até, edhe ndertój nje pirk, edhe ua dha disa bujqve, dhe shkoj ne mer- gím. Dhe kur u-afua koha e pémeve, u dergój bújqerve sherbetoret per te marre pemet. Po búj- qerit i zune sherbetoret, edhe cilin e rrahne, cilin e vrane, dhe cilin e lapiduan. Zoti dergój perserí te tjere sherbetore, mé shume se te paré; po búj- qerit ua bene edhe atyre gjithashtú. Mé ne funt u dergój te birin, dyke thene: “Do te kene turp nga im bir.” Po bújqerit, kur e pane te birin, thane me veten e tyre: “Ky eshte trashegimtari. Ejani ta vrasim, edhe tja zaptojme trashegimin.” Edhe e zune, dhe e nxúarne jashte vreshtes, e- dhe e vrane. Kur te kthehet i zoti i vreshtes, va- lle çdo tu benje atyre bújqerve? Edhe atá iu-per- gjeqne: “Keq e me keq do t’ i humbase te liqte,

edhe vreshten do tua japë bújqerve të tjera, të cilët do t'ja kthejnë përmes në kohën e tyre.” Edhe Jeshu u tha: “A e keni menduar ndonjë herë në Shkripturat që Guri, të cilin e përthohet nderonjtë, a u vu në krye të çipit? Kjo veprë është bërë prej Zotit, edhe është e çuditëme në sytë tuajë.”

28. *Te Dy Mijë Deshmoret, që u dogën në Nikomedë.*

29. *Foshnjat e Shenjta, që u therrën prej Herodit në Bethlehëm; Markeli, Ati ynë Oshenar, Abati i Manastirit të Pafjeturve.*

30. *Anisia, Deshmorja e Shenjte dhe Oshenare.*

31. *Mellana e Romes, Nena jone Oshenare.*